



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance



FDU 2002-E

English	9
Čeština	21
Slovenčina	31
Magyarul	43
Polski	55
Русский	67
Nederlands	79
Italiano	91
Hrvatski	103
Français	113
Español	125
Deutsch	137

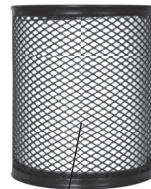
1



9



10

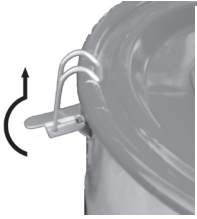


11



15

2



A



B



C

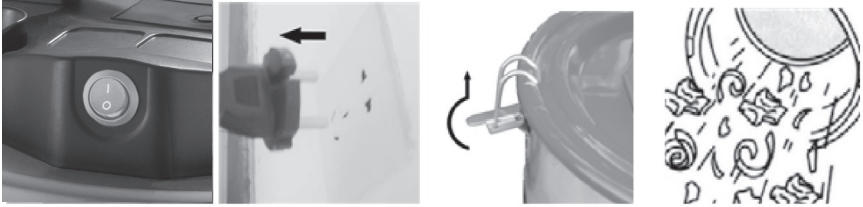


D

3



4



5



A

B

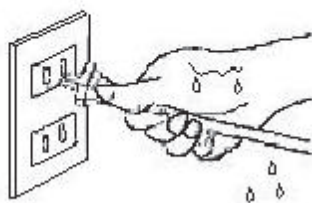
C

6

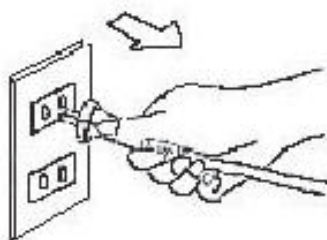
A



B



C





Ash Vacuum Cleaner

OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for buying this ash vacuum cleaner. Before using it, please read carefully this operating manual and retain it for further use.

CONTENTS

FIGURES	3
1. GENERAL SAFETY REGULATIONS	10
2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE	11
3. MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF DELIVERY	12
4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	13
5. SAFETY MEASURES	14
6. VACUUM CLEANER ASSEMBLY	14
7. OPERATING INSTRUCTIONS!	15
8. MAINTENANCE AFTER USE	15
9. FILTER CLEANING	15
10. TECHNICAL DATA	16
11. DISPOSAL	17

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety warnings


- ✿ Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- ✿ Keep the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

-  **Note:** If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE



This product is made in compliance with approved standards.



This product keeps safety certificate.



Before use of the machine please read carefully the operating instructions.



Do not vacuum-clean hot embers, burning items and the items with temperature exceeding 40 °C (104 °F).



3. MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF DELIVERY

Machine Description (see Fig. 1)

- 1 – Switch
- 2 – Handle
- 3 – Motor Top Cover
- 4 – Motor Body Cover
- 5 – Power Cord
- 6 – Collecting Container
- 7 – Clamps
- 8 – Protective Guard
- 9 – Castors
- 10 – Filter
- 11 – Filter Cover
- 13 – Metal Hose
- 14 – Hose Connector
- 15 – Hose Handle
- 16 – Aluminum Tube

Scope of delivery

Remove the machine carefully from the packaging and check whether the following parts are complete:

- * Ash Vacuum Cleaner
- * 4x Castors
- * HEPA Filter
- * Fastening Disk
- * Filter Securing Bolt
- * Metal Hose
- * Aluminum Tube
- * Warranty Certificate
- * User Manual

If any parts are missing or damaged, please contact the dealer from whom you purchased the machine.

4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! In order to prevent the risk of fire, electric shock and injury please adhere to the following instructions:

- ✿ Never vacuum-clean burning or fuming items such as embers, cigarette butts or matches.



- ✿ Do not use vacuum-cleaner without installed filter.
- ✿ Never leave the appliance without surveillance when energized. Pull out the plug from mains socket when not using the appliance for longer period as well as before each activity related to its maintenance.
- ✿ Never use the appliance outdoors and on wet surface due to the risk of electric shock. This appliance is not a toy for kids. When the appliance is operated by a kid or is used near children, close supervision over the children must be secured.
- ✿ Do use the appliance exactly in line with the instructions that are contained in this instruction manual and use just the accessories recommended by the manufacturer.
- ✿ Do not use the appliance when its power cord or socket shows any signs of damage. Contact our customer service when you detect a function failure of your appliance after the appliance fell to the ground, got damaged, was left outdoors or got in touch with water.
- ✿ Do not pull the power cord nor use the cord as a strap when carrying the appliance. Make sure the door is not closed on the cord or the cord is not drawn over sharp edges and corners. Make also sure that the wheels do not pass at work over the appliance cord. Protect the cord against the contact with hot surfaces.
- ✿ When disconnecting the appliance from electric power supply do not pull out the plug from the socket by holding the cord, always hold the plug instead.
- ✿ When handling the appliance always keep your hands dry.
- ✿ Do not insert any foreign items into appliance holes and when the holes are clogged, do not switch the appliance on. Keep the holes dry and remove any dust, deposited remains, hairs and all other impurities that would have an adverse impact on air flow.
- ✿ Keep your hair, loose clothing, fingers and all other body parts out of reach of appliance moving elements.
- ✿ Switch off all appliance controls first and only then disconnect the plug from mains socket.
- ✿ Pay special attention to the vacuum-cleaning of stairs.

- ✿ Never vacuum-clean liquids, flammable or explosive substances such as gasoline, and do not use the vacuum cleaner near such substances.
- ✿ When you need to reel the cord, hold its plug firmly in your hand. During cord reeling do not leave its plug to flutter freely in the air.
- ✿ Before you put on the vacuum-clean hose, first pull out the plug from the mains socket.
- ✿ Never use the vacuum-cleaner without the installed dust bag and/or filter.
- ✿ A damaged supply cord of this appliance must be, for safety reasons, replaced by the service department of the manufacturer.
- ✿ This appliance is not designed for being operated by persons (including children of up to 8 years of age) with limited physical, sensory and mental abilities or by persons with insufficient experience and/or knowledge. The operation of this appliance by those persons is only possible assuming their safety is overseen by a competent person or this person instructs them how to operate this appliance. Children must be under supervision to make sure they do not play with the appliance.
- ✿ This vacuum cleaner is intended just for dry vacuum-cleaning.

5. SAFETY MEASURES (FIG. 6)

- ✿ Never vacuum-clean hot embers, burning items or items with a temperature exceeding 40 °C (104°F).
- ✿ Make sure your hands are dry and only then connect the plug into the mains socket.
- ✿ Never disconnect the appliance from the mains by pulling the power cord, always disconnect it by pulling the plug.

6. VACUUM CLEANER ASSEMBLY (FIG. 2)

Before assembly or disassembly of accessories, individual parts always first disconnect the plug from the mains socket.

- ✿ Prepare all accessory parts (Fig. 2/A).
- ✿ Put the tube on the hose handle (Fig. 2/B).
- ✿ Assemble the flexible hose according to the figure and insert its ending with a connector into the suction hole on the vacuum cleaner's upper side. Push inwards and a click is heard at the right position (Fig. 2/C).
- ✿ Connect the wheels (Fig. 2/D).

7. OPERATING INSTRUCTIONS

Turning on/off

- ✿ The vacuum cleaner turns on using the ZAP/VYP switch (ON/OFF) (Fig. 3).

After turning the vacuum cleaner off

- ✿ After vacuum cleaning is finished, turn off the appliance using the switch and pull the plug from mains socket. Remove the hose from the sucking hole; hose removal requires applying small force. Finally remove accumulated dust from the collecting container (Fig. 4).

8. MAINTENANCE AFTER USE

- ✿ Unscrew the filter securing bolt and remove the filter.
- ✿ Then clean or replace the filter.
- ✿ When disassembling the filter proceed in steps according to Figures 5/A, 5/B, 5/C.
- ✿ When assembling the filter proceed in steps according to Figures 5/C.

9. FILTER CLEANING

- ✿ We recommend to clean filter at least once a month or when it is visibly fouled or vacuum cleaning force is reduced and motor noise is higher than usual.
- ✿ Never use vacuum cleaner without installed filter. Operating vacuum cleaner without installed filter leads to motor damage.
- ✿ Before filter cleaning always disconnect the vacuum cleaner from power supply.
- ✿ Filter cannot be cleaned in a dish washer.
- ✿ Do not use a hairdryer for filter drying.
- ✿ The best cleaning method is to shake out the filter.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

ASH VACUUM CLEANER:	
Voltage / Frequency	230V/50Hz
Input Power	1 200W
Ash Vacuum-Cleaning	up to 40°C
Filter	HEPA filter
Metal Container	20L
Metal Hose	1m
Aluminium Hose	0.15m
Castors	4pcs
Weight	4kg
Power Supply Cord	4.3m
Noise Level	80dB(A)

User Manual – Language version only.

11. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union

Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.



Vysavač na popel

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento vysavač na popel. Než ho začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	22
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI	23
3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY	24
4. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	24
5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	26
6. MONTÁŽ VYSAVAČE	26
7. POKYNY K OBSLUZE	26
8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVÁNÍ	26
9. ČIŠTĚNÍ FILTRU	27
10. TECHNICKÉ ÚDAJE	27
11. LIKVIDACE	28
12. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	29

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění


- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dřívě, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtete všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistěte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

-  **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



Tento produkt je vyroben v souladu se schválenými normami.



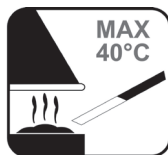
Tento výrobek je opatřen certifikátem bezpečnosti.



Před použitím stroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Nevysávejte žhavé uhlíky, hořící předměty, předměty přesahující teplotu 40°C (104°F).



3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

Popis stroje (viz obr. 1)

1 – vypínač	9 – kolečka
2 – držadlo	10 – filtr
3 – horní kryt motoru	11 – kryt filtru
4 – kryt tělesa motoru	13 – kovová hadice
5 – napájecí kabel	14 – přípojka hadice
6 – sběrná nádoba	15 – rukojeť hadice
7 – svorky	16 – hliníková tuba
8 – ochranný kryt	

Obsah dodávky

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- ✿ Vysavač na popel
- ✿ 4x pojezdová kolečka
- ✿ HEPA filtr
- ✿ Upínací disk
- ✿ Šroub k zajištění filtru
- ✿ Kovová hadice
- ✿ Aluminiová hubice
- ✿ Záruční list
- ✿ Návod k obsluze

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

4. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ POZOR! Dodržujte následující pokyny na eliminaci rizika požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.

- ✿ Nikdy nevysávejte hořící nebo dýmové předměty, např. žhavé uhlíky, nedopalky cigaret nebo sirky.



- ✿ Nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného filtru.
- ✿ Nenechávejte nikdy spotřebič bez dozoru, pokud je pod napětím. Zástrčku vytáhněte ze síťové zásuvky, pokud nebudete spotřebič delší čas používat a rovněž před každou činností

spojenou s jeho údržbou.

- ✿ Nepoužívejte nikdy spotřebič ve venkovním prostředí a na vlhkém povrchu, hrozilo by riziko zasažení elektrickým proudem. Tento spotřebič není hračka pro děti. V případě, že tento spotřebič obsluhuje dítě nebo je používán v blízkosti dětí, musí být nad dětmi zajištěn přísný dohled.
- ✿ Používejte spotřebič přesně podle pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, a používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- ✿ Nepoužívejte spotřebič, pokud jeho napájecí kabel nebo zástrčka vykazují známky poškození. Obráťte se na zákaznický servis v případech, kdy zjistíte poruchu funkčnosti Vašeho spotřebiče, pokud spotřebič spadl na zem, došlo k jeho poškození, byl ponechán ve venkovním prostředí nebo došlo ke kontaktu s vodou.
- ✿ Netahejte za napájecí kabel a nepoužívejte kabel jako držadlo při přenášení spotřebiče. Dbejte na to, abyste kabel nepřivřeli do dveří a aby kabel nebyl tažen přes ostré hrany a rohy. Dbejte rovněž na to, abyste při práci nepřejížděli kolečky přes kabel spotřebiče. Chraňte kabel před kontaktem s horkými povrchy.
- ✿ Při odpojování spotřebiče od přívodu elektrického proudu nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, držte vždy za zástrčku.
- ✿ Při manipulaci se spotřebičem mějte ruce vždy suché.
- ✿ Do otvorů spotřebiče nezasouvejte žádné cizí předměty a pokud jsou tyto otvory ucpané, neuvádějte spotřebič do chodu. Otvory udržujte čisté a odstraňujte prach, usazené zbytky, vlasy a všechny ostatní nečistoty, které by nepříznivě ovlivnily proudění vzduchu.
- ✿ Mějte Vaše vlasy, volný oděv, prsty a všechny další části těla mimo dosah pohyblivých částí spotřebiče.
- ✿ Všechny ovládací prvky spotřebiče nejprve vypněte a teprve poté odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.
- ✿ Buďte zvlášť opatrní při vysávání schodů.
- ✿ Nikdy nevysávejte kapaliny, hořlavé nebo výbušné látky, např. benzín, a nepoužívejte vysavač v blízkosti těchto látek.
- ✿ Pokud potřebujete navinout kabel, držte jeho zástrčku pevně v ruce. Při navíjení kabelu nenechávejte jeho zástrčku volně kmitat v prostoru.
- ✿ Před nasazováním sací hadice vytáhněte nejprve zástrčku ze síťové zásuvky.
- ✿ Nikdy nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného sáčku na prach a/nebo filtru.
- ✿ Poškozený přívodní kabel tohoto spotřebiče musí z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní pracoviště.
- ✿ Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej obsluhovaly osoby (včetně dětí do 8 let věku) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi. Obsluha tohoto spotřebiče těmito osobami je možná pouze za předpokladu, že na jejich bezpečnost bude dohlížet kompetentní osoba nebo že je tato osoba poučí, jak daný spotřebič správně obsluhovat. Děti musí zůstat pod dohledem, aby tak bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- ✿ Tento vysavač je určen pouze k vysávání za sucha.

5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ (obr.6)

- ✿ Nevysávejte žhavé uhlíky, hořící předměty, předměty přesahující teplotu 40°C (104°F).
- ✿ Ujistěte se, že Vaše ruce jsou suché a teprve poté zapojte zástrčku do síťové zásuvky.
- ✿ Nikdy neodpojujte spotřebič z elektrické sítě tahem za kabel, odpojte vždy tahem za zástrčku.

6. MONTÁŽ VYSAVAČE (obr.2)

Před montáží nebo demontáží jednotlivých dílů příslušenství vždy nejdříve odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.

- ✿ Připravte si všechny díly příslušenství (obr.2/A).
- ✿ Na rukojeť hadice nasadte trubici (obr.2/B).
- ✿ Pružnou hadici sestavte podle obrázku a její konec s přípojkou zasuňte do sacího otvoru na horní straně vysavače. Zatlačte směrem dovnitř, ve správné poloze hadice se ozve cvaknutí (obr.2/C).
- ✿ Připojit kola (obr.2/D).

7. POKYNY K OBSLUZE

Zapnutí a vypnutí

- ✿ Vysavač se zapíná pomocí vypínače ZAP/VYP (obr.3).

Po vypnutí vysavače

- ✿ Po ukončení vysávání vypněte spotřebič vypínačem a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hadici vytáhněte ze sacího otvoru, vytažení hadice vyžaduje použití mírnější síly. Na závěr odstraňte ze sběrné nádoby nahromaděný prach (obr.4).

8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVÁNÍ

- ✿ Vyšroubujte šroub zajišťující filtr a filtr vyjměte.
- ✿ Poté filtr vyčistěte nebo vyměňte.
- ✿ Při demontáži filtru postupujte v krocích podle obrázků 5/A, 5/B, 5/C.
- ✿ Při montáži filtru postupujte v krocích podle obrázku 5/C.

9. ČIŠTĚNÍ FILTRU

- ✿ Filtr doporučujeme čistit alespoň jednou měsíčně nebo v případě jeho viditelného znečištění či omezené sací síly a zvýšeného zvuku motoru než je běžné.
- ✿ Vysavač nesmíte nikdy používat bez nainstalovaného filtru. Provoz vysavače bez nainstalovaného filtru vede k poškození motoru.
- ✿ Před čištěním filtru vždy odpojte vysavač od přívodu napětí.
- ✿ Filtr nelze čistit v myčce na nádobí.
- ✿ Na vysušení filtru nepoužívejte fén na vlasy.
- ✿ Nejlepší způsob je filtr manuálně vyklepat.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

VYSAVAČ NA POPEL:	
Napětí /frekvence	230 V/50 Hz
Příkon	1 200 W
Sání popela	do 40°C
Filtr	HEPA filtr
Kovová nádoba	20 l
Kovová hadice	1 m
Aluminiová hubice	0,15 m
Pojezdová kolečka	4 ks
Hmotnost	4 kg
Přívodní kabel	4,3 m
Hlučnost	80 dB(A)

Uživatelská příručka je v originálním jazyce.

11. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

12. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobek / značka: VYSAVAČ NA POPEL / FIELDMANN

Typ / Model: FDU 2002-E 230 V/50 Hz/1 200 W

Výrobek je v souladu s níže uvedenými předpisy:

- ✿ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
- ✿ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES
- ✿ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS
- ✿ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES ze dne 27. ledna 2003 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
- ✿ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/88/ES

a normami:

- ✿ EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
- ✿ EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
- ✿ EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009
- ✿ EN 61000-3-3: 2008
- ✿ EN 60335-2-2: 2010 + A11: 2012
- ✿ EN 60335-1: 2012
- ✿ EN 62233: 2008
- ✿ EN 62321: 2009

Označení CE: 14

Společnost FAST ČR, a.s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

Výrobce:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10
DIČ: CZ26726548

V Praze 17. 7. 2014

Jméno: Zdeněk Pech
předseda představenstva

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Pílský
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Pech

Podpis a razítko:

Vysávač na popol

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili tento vysávač na popol. Skôr, než ho začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

OBRAZOVÁ PRÍLOHA	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	32
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI	33
3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY	34
4. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	35
5. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA	36
6. MONTÁŽ VYSÁVAČA	36
7. POKYNY NA OBSLUHU	37
8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVANÍ	37
9. ČISTENIE FILTRA	37
10. TECHNICKÉ ÚDAJE	38
11. LIKVIDÁCIA	39

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✿ Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uschovávajújte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

- 📖 **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI



Tento produkt je vyrobený v súlade so schválenými normami.



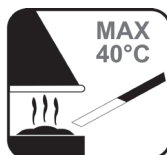
Tento výrobok má certifikát bezpečnosti.



Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Nevysávajte žeravé uhlíky, horiace predmety, predmety presahujúce teplotu 40 °C (104 °F).



3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

Popis stroja (pozri obr. 1)

- 1 – vypínač
- 2 – držadlo
- 3 – horný kryt motora
- 4 – kryt telesa motora
- 5 – napájací kábel
- 6 – zberná nádoba
- 7 – svorky
- 8 – ochranný kryt
- 9 – kolieska
- 10 – filter
- 11 – kryt filtra
- 13 – kovová hadica
- 14 – prípojka hadice
- 15 – rukoväť hadice
- 16 – hliníková tuba

Obsah dodávky

Stroj vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletne:

- ✿ Vysávač na popol
- ✿ 4x pojazdné kolieska
- ✿ HEPA filter
- ✿ Upínací disk
- ✿ Skrutka na zabezpečenie filtra
- ✿ Kovová hadica
- ✿ Alumíniová hubica
- ✿ Záručný list
- ✿ Fastening disk
- ✿ Návod na obsluhu

Pokiaľ diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa prosím na predajcu, u ktorého ste stroj zakúpili.

4. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ POZOR! Dodržujte nasledujúce pokyny na elimináciu rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom a úrazu.

- ✿ Nikdy nevysávajte horiace alebo dymiace predmety, napr. žeravé uhlíky, ohorky cigariet alebo zápalky.



- ✿ Nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného filtra.
- ✿ Nenechávajte nikdy spotrebič bez dozoru, ak je pod napätím. Zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky, pokiaľ nebudete spotrebič dlhší čas používať a tiež pred každou činnosťou spojenou s jeho údržbou.
- ✿ Nepoužívajte nikdy spotrebič vo vonkajšom prostredí a na vlhkom povrchu, hrozilo by rizik zasiahnutia elektrickým prúdom. Tento spotrebič nie je hračka pre deti. V prípade, že tento spotrebič obsluhuje dieťa alebo je používaný v blízkosti detí, musí byť nad deťmi zaistený prísny dohľad.
- ✿ Používajte spotrebič presne podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu, a používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- ✿ Nepoužívajte spotrebič, ak jeho napájací kábel alebo zástrčka vykazujú známky poškodenia. Obráťte sa na zákaznícky servis v prípadoch, keď zistíte poruchu funkčnosti vášho spotrebiča, ak spotrebič spadol na zem, došlo k jeho poškodeniu, bol ponechaný vo vonkajšom prostredí alebo došlo ku kontaktu s vodou.
- ✿ Nefahajte za napájací kábel a nepoužívajte kábel ako držadlo pri prenášaní spotrebiča. Dbajte na to, aby ste kábel neprivreli do dverí a aby ste kábel nefahali cez ostré hrany a rohy. Dbajte aj na to, aby ste pri práci neprechádzali kolieskami cez kábel spotrebiča. Chráňte kábel pred kontaktom s horúcimi povrchmi.
- ✿ Pri odpájaní spotrebiča od prívodu elektrického prúdu nevytrhávajte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, držte ho vždy za zástrčku.
- ✿ Pri manipulácii so spotrebičom majte ruky vždy suché.
- ✿ Do otvorov spotrebiča nekladajte žiadne cudzie predmety a ak sú tieto otvory upchaté, neuvádzajte spotrebič do chodu. Otvory udržiujte čisté a odstraňujte prach, usadené zvyšky, vlasy a všetky ostatné nečistoty, ktoré by nepriaznivo ovplyvnili prúdenie vzduchu.
- ✿ Vlasy, voľný odev, prsty a všetky ďalšie časti tela majte mimo dosahu pohyblivých častí spotrebiča.

- ✿ Všetky ovládacie prvky spotrebiča najprv vypnite a až potom odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ✿ Buďte zvlášť opatrní pri vysávaní schodov.
- ✿ Nikdy nevysávajte kvapaliny, horľavé alebo výbušné látky, napr. benzín, a nepoužívajte vysávač v blízkosti týchto látok.
- ✿ Ak potrebujete navinúť kábel, držte jeho zástrčku pevne v ruke. Pri navíjaní kábla nenechávajte jeho zástrčku voľne kmitať v priestore.
- ✿ Pred nasadzovaním sacej hadice vyťahnite najprv zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ✿ Nikdy nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného vrečka na prach a/alebo filtra.
- ✿ Poškodený prívodný kábel tohto spotrebiča musí z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca resp. jeho servisné pracovisko.
- ✿ Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho obsluhovali osoby (vrátane detí do 8 rokov veku) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami. Obsluha tohto spotrebiča týmito osobami je možná iba za predpokladu, že na ich bezpečnosť bude dohliadať kompetentná osoba, alebo že ich táto osoba poučí, ako daný spotrebič správne obsluhovať. Deti musia zostať pod dohľadom, aby tak bolo zaistené, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- ✿ Tento vysávač je určený len na vysávanie za sucha.

5. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA (OBR. 6)

- ✿ Nevysávajte žeravé uhlíky, horiace predmety, predmety presahujúce teplotu 40 °C (104 °F).
- ✿ Uistite sa, že sú vaše ruky suché a až potom zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky.
- ✿ Nikdy neodpájajte spotrebič z elektrickej siete ťahom za kábel, odpojte vždy ťahom za zástrčku.

6. MONTÁŽ VYSÁVAČA (OBR. 2)

Pred montážou alebo demontážou jednotlivých dielov príslušenstva vždy najskôr odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky.

- ✿ Prpravte si všetky diely príslušenstva (obr. 2/A).
- ✿ Na rukoväť hadice nasadíte trubicu (obr. 2/B).
- ✿ Pružnú hadicu zostavte podľa obrázka a jej koniec s prípojkou zasuňte do nasávacieho otvoru na hornej strane vysávača. Zatlačte smerom dovnútra, v správnej polohe hadice sa ozve cvaknutie (obr. 2/C).
- ✿ Pripojte kolieska (obr. 2/D).

7. POKYNY NA OBSLUHU

Zapnutie a vypnutie

- ✿ Vysávač sa zapína pomocou vypínača ZAP/VYP (obr.3).

Po vypnutí vysávača

- ✿ Po ukončení vysávania vypnite spotrebič vypínačom a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hadicu vytiahnite zo sacieho otvoru, vytiahnutie hadice vyžaduje použitie miernejšej sily. Na záver odstráňte zo zbernej nádoby nahromadený prach (obr. 4).

8. ÚDRŽBA PO POUŽÍVANÍ

- ✿ Vyskrutkujte skrutku zabezpečujúcu filter a filter vyberte.
- ✿ Potom filter vyčistite alebo vymeňte.
- ✿ Pri demontáži filtra postupujte v krokoch podľa obrázkov 5/A, 5/B, 5/C.
- ✿ Pri montáži filtra postupujte v krokoch podľa obrázka 5/C.

9. ČISTENIE FILTRA

- ✿ Filter odporúčame čistiť aspoň raz mesačne, alebo v prípade jeho viditeľného znečistenia alebo obmedzenej sacie sily a zvýšeného zvuku motora viac, ako je bežné.
- ✿ Vysávač nesmiete nikdy používať bez nainštalovaného filtra. Prevádzka vysávača bez nainštalovaného filtra vedie k poškodeniu motora.
- ✿ Pred čistením filtra vždy odpojte vysávač od prívodu napätia.
- ✿ Filter nie je možné čistiť v umývačke riadu.
- ✿ Na vysušenie filtra nepoužívajte fén na vlasy.
- ✿ Najlepší spôsob je filter manuálne vyklepať.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

VYSÁVAČ NA POPOL:	
Napätie / kmitočet	230 V/50 Hz
Príkonnosť	1 200 W
Satie popola	do 40°C
Filter	HEPA filter
Kovová nádoba	20 l
Kovová hadica	1 m
Alumíniová hubica	0,15 m
Pojazdné kolieska	4 ks
Hmotnosť	4 kg
Prívodný kábel	4,3 m
Hlučnosť	80 dB(A)

Používateľská príručka – jazyková mutácia.

11. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

Hamuporszívó

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy cégünk hamuporszívójának megvásárlása mellett döntött. A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi újraolvasáshoz.

TARTALOM

KÉPMELLÉKLET	3
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK	44
2. A GÉPEN LÁTHATÓ CÍMÉK ISMERTETÉSE	45
3. A GÉP ISMERTETÉSE ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA	46
4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	47
5. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK	48
6. A HAMUPORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE	48
7. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	49
8. HASZNÁLAT UTÁNI KARBANTARTÁS	49
9. A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA	49
10. MŰSZAKI ADATOK	50
11. MEGSEMMISÍTÉS	51

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések


- ✿ Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- ✿ A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

Használati útmutató

Mielőtt megkezdené a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

 **Megjegyzés:** Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírás szerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.

2. A GÉPEN TALÁLHATÓ CÍMKÉK UTASÍTÁSAINAK ISMERTETÉSE



A termék a vonatkozó érvényes szabványokkal összhangban készült.



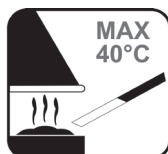
A termék biztonsági tanúsítással rendelkezik.



A gép használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.



Soha ne szívjon fel izzó parazsat, se égő vagy 40°C-nál (104°F) melegebb tárgyakat.



3. A GÉP BEMUTATÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

A gép bemutatása (lásd az 1. képet)

- 1 – főkapcsoló
- 2 – markolat
- 3 – felső motorburkolat
- 4 – motorházburkolat
- 5 – csatlakozókábel
- 6 – gyűjtőtartály
- 7 – szorítókapcsok
- 8 – védőburkolat
- 9 – görgők
- 10 – szűrő
- 11 – szűrő fedél
- 13 – émtömlő
- 14 – tömlőcsatlakozó
- 15 – tömlőmarkolat
- 16 – alumínium tubus

A csomagolás tartalma

Emelje ki óvatosan a gépet a csomagolásból, és ellenőrizze le, hogy az alább ismertetett részek mindegyike megtalálható benne:

- ✿ Hamuporszívó
- ✿ 4x görgő
- ✿ HEPA szűrő
- ✿ Szorító tárcsa
- ✿ Szűrő rögzítő csavar
- ✿ Fémtömlő
- ✿ Alumínium tubus
- ✿ Garancialevél
- ✿ Használati útmutató

Szűrő rögzítő csavar Abban az esetben, ha bizonyos részek hiányoznak, vagy sérültek, forduljon a gép eladójához.

4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELEM! Az elektromos áramütés és tűz elkerülése érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat.

- ☼ Soha ne szívjon fel égő vagy izzó, füstölő tárgyakat, pl. parázst, cigarettacsikkeket vagy gyufákat.



- ☼ Soha ne használja a hamuporszívót behelyezett szűrő nélkül.
- ☼ Soha ne hagyja a feszültség alatt lévő készüléket felügyelet nélkül. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, húzza ki a csatlakozódugóját az elektromos hálózathoz, illetve tegye ugyanezt minden karbantartási és tisztítási művelet előtt.
- ☼ Soha ne használja a készüléket kültérben se nedves felületen, ellenkező esetben áramütés veszélyének teszi ki magát. A készülék nem gyerekjáték. Abban az esetben, ha a készüléket gyermek használja, vagy a használatára gyermekek közelében kerül sor, szigorú felügyeletre van szükség.
- ☼ A készüléket pontosan a jelen használati utasításban ismertetett utasításokkal összhangban használja, és ennek során kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat vegyen igénybe.
- ☼ Soha ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábele vagy csatlakozódugója sérülés jegyeit viselik magukon. Ha a készüléke meghibásodott vagy például lezuhant, felborult, kültérben maradt és folyadék jutott bele, kérje minden esetben szakszerviz segítségét, illetve forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- ☼ Soha ne rángassa a csatlakozókábelt és ne használja a kábelt a készülék húzására, hordozására. Ügyeljen arra, hogy a kábel soha ne csipődjön be az ajtóba és ne törhessen meg éles éleken, sarkakon. Egyben ügyeljen arra is, hogy a munkavégzés során ne hajtsa át a görgőkkel a készülék csatlakozókábelén. Óvja a kábelt a forró felületektől.
- ☼ Ha ki akarja húzni a készüléket az elektromos hálózathoz, ehhez mindig a csatlakozódugót használja, és soha ne a csatlakozókábelt rángassa.
- ☼ A készülék használata, kezelése során legyen mindig száraz a keze.
- ☼ A készülék nyílásaiba soha ne dugjon be idegen tárgyakat, illetve ha e nyílások eltömődtek, soha ne kapcsolja be a készüléket. Tartsa tisztán a nyílásokat és távolítsa el a lerakódott port, szennyeződéseket, haját és más koszt, ellenkező esetben a levegő megfelelő áramlása nem biztosított.

- ✿ Ügyeljen arra, hogy a haja, bő ruhadarabja, ujjai és minden testrésze megfelelő biztonságos távolságban legyen a készülék forgó részeitől.
- ✿ Mielőtt kihúzná a fali csatlakozódugót a konnektorból, előbb kapcsolja ki a készülék összes kezelőszervét.
- ✿ Legyen különösen óvatos, ha lépcsőt kíván porszívózni.
- ✿ Soha ne szívjon fel folyadékot, gyúlékony vagy robbanékony anyagokat, pl. benzint, és ne használja a porszívót mindezen anyagok közelében.
- ✿ Ha fel kívánja csévélni a kábelt, tartsa a kezében a csatlakozódugót. A felcsévélés közben ne hagyja, hogy a csatlakozódugó szabadon lengjen a kábel végén.
- ✿ A szívótömlő helyére illesztése előtt előbb húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- ✿ Soha ne használja a hamuporszívót a helyére helyezett porzsák vagy porszűrő nélkül.
- ✿ A készülék sérült csatlakozókábelét biztonsági okokból kifolyólag cseréltesse ki a gyártóval vagy megbízott márkaszervizzel.
- ✿ A készülék nem alkalmas korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességű (beleértve a 8 éven aluli gyermekeket is), sem hiányos ismeretekkel vagy elégtelen tapasztalatokkal rendelkező személyek általi használatra. A készüléket ilyen személyek kizárólag akkor használhatják, ha a biztonságukat kompetens személy felügyeli, vagy ha ilyen személy felvilágosítja őket a készülék biztonságos használatával kapcsolatban. Gyermekek kizárólag felügyelet alatt használhatják a készüléket annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak majd vele.
- ✿ A készülék kizárólag száraz porszívózásra alkalmas.

5. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK (6. ÁBRA)

- ✿ Soha ne szívjon fel izzó parazsat, se égő vagy 40°C-nál (104°F) melegebb tárgyakat.
- ✿ Győződjön meg róla, hogy száraz a keze, és csak ezt követően csatlakoztassa a villásdugót a hálózati csatlakozóaljba.
- ✿ Soha ne próbálja meg a készüléket a csatlakozókábelt rángatva kihúzni az elektromos hálózathoz, ehhez mindig a csatlakozódugót fogja meg.

6. A HAMUPORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE (2. ÁBRA)

Az egyes részek összeszerelése, illetve szétszerelése előtt első lépésben mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját az elektromos hálózathoz.

- ✿ Készítse elő az összes tartozékot és alkatrészt (2/A ábra).
- ✿ Illessze a tömlő markolatára a szívócsövet (2/B ábra).
- ✿ A rugalmas tömlőt a képen látható módon állítsa össze, és a végét illessze a hamuporszívó tetején található szívónyílásba. Nyomja be, majd amint a megfelelő helyre kerül a tömlő, hallható, ahogy a helyére kattant (2/C ábra).
- ✗ Illessze a helyükre a görgőket (2/D ábra).

7. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Be- és kikapcsolás

- ✿ A hamuporszívó a BE/KI főkapcsoló segítségével kapcsolható ki és be (3. ábra).

A hamuporszívó kikapcsolása után

- ✿ A porszívást követően kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, majd húzza ki a csatlakozódugóját az elektromos hálózathoz. Húzza ki a tömlőt a szívónyílásból, a tömlő kihúzásához kisebb erő kifejtésére van szükség. Végezetül távolítsa el a gyűjtőtartályból az összegyűjtött port. (4. ábra).

8. HASZNÁLAT UTÁNI KARBANTARTÁS

- ✿ Csavarozza ki a szűrőt rögzítő csavart, majd vegye ki a szűrőt.
- ✿ Ezt követően tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.
- ✿ A szűrő kiszérése során az 5/A, 5/B, 5/C képek alapján járjon el.
- ✿ A szűrő helyére szerelésekor az 5/C képek alapján járjon el.

9. A SZŪRŐ MEGTISZTÍTÁSA

- ✿ Ajánlott a szűrőt legalább havonta legalább egyszer, vagy ha láthatóan beszennyeződött és a megszokottnál jobban csökkent a készülék szívóereje, megtisztítani.
- ✿ Soha ne használja a hamuporszívót behelyezett szűrő nélkül. A hamuporszívó szűrő nélküli használata a motor megsérüléséhez vezet.
- ✿ A szűrő megtisztítása előtt húzza ki a csatlakozódugót az elektromos hálózathoz.
- ✿ A szűrő nem mosogatható el mosogatógépben.
- ✿ A szűrő megszáritásához soha ne használjon hajszáritót.
- ✿ A tisztítás legjobb módja kézzel kiütögetni belőle a lerakódott szennyeződést.

10. MŰSZAKI ADATOK

HAMUPORSZÍVÓ:	
Feszültség / frekvencia	230 V/50 Hz
Teljesítményfelvétel	1 200 W
Hamuszívás	40°C-ig
Szűrő	HEPA szűrő
Fémtartály	20 L
Fémtömlő	1 m
Alumínium tömlő	0,15 m
Görgők	4 db.
Tömeg	4 kg
Csatlakozókábel	4,3 m
Zajszint	80 dB

Használati útmutató – nyelvű változat.

11. MEGSEMMISÍTÉS

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.

A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

Az Európai Közösség országában működő cégek részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban

Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.



Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.

Odkurzacz przemysłowy do usuwania popiołu

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego odkurzacza do usuwania popiołu. Przed pierwszym uruchomieniem prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

SPIS TREŚCI

ILUSTRACJE.....	3
1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	56
2. OBJAŚNIENIA DO TABLICZEK I OZNACZEŃ NA URZĄDZENIU	57
3. OPIS URZĄDZENIA I ZAKRES DOSTAWY	58
4. WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	59
5. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA	60
6. MONTAŻ ODKURZACZA	60
7. ZALECENIA DLA OBSŁUGI	61
8. KONSERWACJA PO UŻYCIU	61
9. CZYSZCZENIE FILTRA	61
10. DANE TECHNICZNE.....	62
11. LIKWIDACJA	63

1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa


- ✿ Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- ✿ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- ✿ Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

 **Uwaga:** Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.

2. OBJAŚNIENIE TABLICZEK INFORMACYJNYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU



Ten produkt jest wykonany zgodnie z zatwierdzonymi normami.



Ten wyrób posiada certyfikat bezpieczeństwa.



Przed użyciem prosimy starannie przeczytać instrukcję obsługi.



Nie usuwamy żarzących się węgielków, palących się przedmiotów albo takich, których temperatura przekracza 40 °C (104 °F).



3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

Opis pilarki (patrz: ilustracja 1)

- 1 – wyłącznik
- 2 – uchwy
- 3 – górna osłona silnika
- 4 – obudowa korpusu silnika
- 5 – przewód zasilający
- 6 – pojemnik
- 7 – zaciski
- 8 – osłona ochronna
- 9 – kółka
- 10 – filtr
- 11 – pokrywa filtra
- 13 – wąż metalowy
- 14 – przyłącze do węża
- 15 – rączka do węża
- 16 – końcówka aluminiowa

Zawartość opakowania

Urządzenie należy ostrożnie wyjąć z opakowania i sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy:

- ✿ Odkurzacz do usuwania popiołu
- ✿ 4 x kółka przejezdne
- ✿ Filtr HEPA
- ✿ Tarcza mocująca
- ✿ Wkręt do zabezpieczenia filtra
- ✿ wąż metalowy
- ✿ końcówka aluminiowa
- ✿ karta gwarancyjna
- ✿ instrukcja obsługi

W razie braku lub uszkodzenia elementów, należy zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym urządzenie zostało zakupione.

4. WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA! Aby wyeliminować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i nieszczęśliwego wypadku należy przestrzegać następujących zaleceń.

- ✿ Nigdy nie wsysać palących się albo dymiących przedmiotów, na przykład żarzących się węgielków, niedopałków papierosów albo siarki.



- ✿ Nie korzystamy z odkurzacza bez zainstalowanego filtra.
- ✿ Nie pozostawiamy urządzenia bez dozoru, jeżeli jest pod napięciem. Wtyczkę wyjmujemy z gniazdka sieciowego, jeżeli przez dłuższy czas nie będziemy korzystać z urządzenia oraz przed każdą czynnością związaną z jego konserwacją.
- ✿ Z urządzenia nie korzystamy na zewnątrz i na powierzchniach wilgotnych, bo grozi to porażeniem prądem elektrycznym. To urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. W przypadku, gdy to urządzenie obsługuje dziecko albo jest ono używane w pobliżu dzieci, nad dziećmi musi być zapewniony odpowiedni nadzór.
- ✿ Z urządzenia korzystamy zgodnie z zaleceniami, które są podane w tej instrukcji obsługi i stosujemy wyłącznie wyposażenie zalecone przez jego producenta.
- ✿ Nie korzystamy z urządzenia, jeżeli jego przewód zasilający albo wtyczka noszą znaki uszkodzenia. Zwracamy się do serwisu klienta w przypadkach, gdy stwierdzicie awarię swojego urządzenia, jeżeli urządzenie upadło na ziemię, zostało uszkodzone, było pozostawione na zewnątrz albo doszło do jego kontaktu z wodą.
- ✿ Nie ciągniemy za przewód zasilający i nie używamy przewodu, jako uchwytu do przenoszenia odkurzacza. Zwracamy uwagę, aby przewód nie został przycięty przez drzwi i nie był przeciągnięty przez ostre krawędzie i naroża. Zwracamy uwagę, aby podczas pracy kółka urządzenia nie przejeżdżały przez przewód zasilający. Przewód chronimy przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- ✿ Przy wyłączeniu urządzenia od doprowadzenia energii elektrycznej nie wyciągamy wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód, zawsze trzymamy za wtyczkę.
- ✿ Przy manipulowaniu z odkurzaczem trzeba mieć zawsze suche ręce.

- ✿ Do otworu w odkurzaczu nie wkładamy żadnych ciał obcych, a jeżeli te otwory są zapchane, nie włączamy urządzenia do pracy. Otwory utrzymujemy w czystości i usuwamy z nich pył i osadzone zanieczyszczenia, włosy, itp., które mogą niekorzystnie wpływać na przepływ powietrza.
- ✿ Włosy, luźną odzież, palce i wszystkie części ciała należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od ruchomych części odkurzacza.
- ✿ Wszystkie elementy sterujące należy najpierw wyłączyć a dopiero potem można wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- ✿ Zachowujemy szczególną ostrożność przy odkurzaniu schodów.
- ✿ Nigdy nie wsysamy cieczy, materiałów palnych albo wybuchowych, na przykład benzyny i nie korzystamy z odkurzacza w pobliżu takich substancji.
- ✿ Jeżeli trzeba nawijać przewód, to jego wtyczkę trzymamy w ręce. Przy nawijaniu przewodu jego wtyczka nie może się swobodnie przemieszczać w pomieszczeniu
- ✿ Przed założeniem końcówki do węża należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ✿ Nigdy nie korzystamy z odkurzacza bez zainstalowanego woreczka na pył a/albo filtra.
- ✿ Uszkodzony przewód zasilający do tego urządzenia musi ze względów bezpieczeństwa wymienić producent albo jego serwis.
- ✿ To urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby obsługiwały je osoby (łącznie z dziećmi do 8 lat życia) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych i psychicznych albo osoby o niedostatecznych umiejętnościach i/albo wiedzy. Obsługa tego urządzenia przez takie osoby jest możliwa tylko przy założeniu, że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwać kompetentna osoba albo, że taka osoba nauczy je, jak poprawnie obsługiwać to urządzenie. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie będą się bawić tym urządzeniem.
- ✿ Ten odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do odkurzania na sucho.

5. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA (RYS. 6)

- ✿ Nie usuwamy żarzących się węgielków, palących się przedmiotów albo takich, których temperatura przekracza 40 °C (104 °F).
- ✿ Sprawdzamy, czy Wasze ręce są suche i dopiero potem wkładamy wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- ✿ Nigdy nie wyłączamy odkurzacza z sieci elektrycznej ciągnąc za przewód, pociągamy zawsze za wtyczkę.

6. MONTAŻ ODKURZACZA (RYS. 2)

Przed montażem albo demontażem poszczególnych części wyposażenia należy zawsze najpierw wyłączyć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- ✿ Przygotowujemy potrzebne części z wyposażenia (rys. 2/A).

- ✿ Na rękojęść węża zakładamy końcówkę (rys. 2/B).
- ✿ Elastyczny wąż kompletujemy zgodnie z rysunkiem i jego koniec z przyłączem wkładamy do otworu ssącego w górnej części odkurzacza. Wąż wciskamy do środka tak, żeby nastąpiło jego charakterystyczne zatrzaśnięcie się (rys. 2/C).
- ✿ Przymocowujemy kółka (rys. 2/D).

7. ZALECENIA DLA OBSŁUGI

Włączenie i wyłączenie

- ✿ Odkurzacze włącza się za pomocą wyłącznika ZAŁ/WYŁ (rys.3).

Po wyłączeniu odkurzacza

- ✿ Po zakończeniu odkurzenia wyłączamy odkurzacze wyłącznikiem i wyciągamy wtyczkę z gniazdka sieciowego. Wąż wyjmujemy z otworu ssącego, jego wyciągnięcie wymaga użycia pewnej siły. Na koniec z pojemnika zbiorczego usuwamy nagromadzony pył (rys. 4).

8. KONSERWACJA PO ODKURZANIU

- ✿ Odkręcamy śrubę mocującą filtr i wyjmujemy filtr.
- ✿ Następnie filtr czyścimy albo wymieniamy.
- ✿ Przy demontażu filtra postępujemy zgodnie z rysunkami 5/A, 5/B, 5/C.
- ✿ Przy montażu filtra postępujemy zgodnie z rysunkami 5/C.

9. CZYSZCZENIE FILTRA

- ✿ Filtr zalecamy czyścić przynajmniej raz na miesiąc albo w przypadku jego widocznego zanieczyszczenia lub pogorszenia zasysania i zwiększonego hałasu przy pracy silnika, niż ma to zwykle miejsce.
- ✿ Odkurzacza nie wolno używać bez zainstalowanego filtra. Praca odkurzacza bez zainstalowanego filtra prowadzi do uszkodzenia silnika.
- ✿ Przed czyszczeniem filtra zawsze odłączamy odkurzacze od napięcia zasilającego.
- ✿ Filtra nie czyści się w zmywarce do naczyń.
- ✿ Do suszenia filtra nie korzysta się z suszarki do włosów.
- ✿ Najlepsze jest ręczne wytrzepanie filtra.

10. DANE TECHNICZNE

ODKURZACZ PRZEMYSŁOWY DO USUWANIA POPIOŁU:	
Napięcie / częstotliwość	230 V/50 Hz
Pobór mocy	1 200 W
Zasysanie popiołu	do 40°C
Filtr	HEPA filtr
Pojemnik metalowy	20 l
Wąż metalowy	1 m
Końcówka aluminiowa	0,15 m
Kółka jezdne	4 szt.
Ciężar	4 kg
Przewód zasilający	4,3 m
Poziom hałasu	80 dB(A)

Instrukcja użytkownika - wersja językowa.

11. LIKWIDACJA

ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.

Пылесос для золы

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Благодарим Вас, что Вы приобрели этот пылесос для золы. Прежде, чем Вы начнете им пользоваться, внимательно прочтите, пожалуйста, настоящую инструкцию по применению и сохраните ее на случай дальнейшего использования.

СОДЕРЖАНИЕ

РИСУНКИ К ИНСТРУКЦИИ.....	3
1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	68
2. ОПИСАНИЕ ТАБЛИЧЕК С УКАЗАНИЯМИ НА АГРЕГАТЕ	69
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	70
4. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	71
5. МЕРЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	72
6. МОНТАЖ ПЫЛЕСОСА	72
7. УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	73
8. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	73
9. ЧИСТКА ФИЛЬТРА	73
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	74
11. УТИЛИЗАЦИЯ	75

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Важные предупреждения по безопасности


- ✿ Изделие аккуратно распакуйте и следите за тем, чтобы случайно не выбросить какуюнибудь часть упаковки раньше, чем будут распакованы все детали изделия.
- ✿ Изделие храните в сухом месте, недоступном для детей.
- ✿ Прочтите все предупреждения и указания. Пренебрежение соблюдением предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Упаковка

Изделие уложено в упаковке, предотвращающей повреждение при транспортировке. Эта упаковка является вторсырьем, поэтому ее можно сдать на переработку.

Инструкция по применению

Прежде чем Вы начнете работать с устройством, прочтите следующие предписания по безопасности и указания по применению. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным применением устройства. Инструкцию надежно уложите для последующего использования. Минимально в течение гарантийного срока рекомендуем хранить оригинальную упаковку вместе с внутренним упаковочным материалом, кассовый чек и гарантийный талон. В случае транспортировки упакуйте устройство снова в оригинальную коробку изготовителя. Так Вы обеспечите максимальную защиту изделия во время возможной транспортировки (напр. переезд или посылание в сервисный центр).

 **Примечание:** Если будете передавать устройство другим лицам, передавайте его вместе с инструкцией. Соблюдение приложенной инструкции по применению является предпосылкой надлежащего использования устройства. Инструкция по применению содержит также указания по применению, обслуживанию и ремонту.

Изготовитель не берет на себя ответственность за несчастные случаи или ущерб, возникший в результате несоблюдения настоящей инструкции.

2. ОПИСАНИЕ ТАБЛИЧЕК С УКАЗАНИЯМИ НА УСТРОЙСТВЕ



Настоящее изделие
изготовлено в соответствии
с утвержденными нормами.



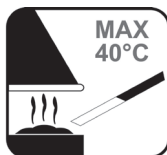
К настоящему изделию
приложен сертификат
безопасности.



Перед применением
устройства внимательно
прочтите инструкцию
по применению.



Не пылесосьте тлеющие угли,
горячие предметы, предметы,
температура которых
превышает 40°C (104 °F).



3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Описание устройства (см. рис. 1)

- 1 – выключатель
- 2 – ручка
- 3 – верхняя крышка двигателя
- 4 – крышка корпуса двигателя
- 5 – кабель питания
- 6 – сборный резервуар
- 7 – защелки
- 8 – защитный кожух
- 9 – колесики
- 10 – фильтр
- 11 – крышка фильтра
- 13 – металлический шланг
- 14 – подключение шланга
- 15 – рукоятка шланга
- 16 – алюминиевый тубус

Содержание поставки

Устройство аккуратно извлеките из упаковки и проверьте, комплектны ли следующие детали:

- ✿ Пылесос для золы
- ✿ 4 колесика для перемещения
- ✿ HEPA фильтр
- ✿ Крепежный диск
- ✿ Винт для фиксации фильтра
- ✿ металлический шланг
- ✿ подключение шланга
- ✿ гарантийный сертификат
- ✿ инструкция по применению

Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь, пожалуйста, к продавцу, где Вы приобрели устройство.

4. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Соблюдайте следующие указания по исключению риска пожара, поражения электрическим током и получения травм:

- ✿ Никогда не пылесосьте горячие или дымящиеся предметы, напр. тлеющие угли, окурки или спички.



- ✿ Не пользуйтесь пылесосом без установленного фильтра.
- ✿ Никогда не оставляйте прибор без надзора, пока он находится под напряжением. Выньте штепсель из розетки, если не собираетесь пользоваться прибором долгое время, а также перед каждым действием, связанным с его обслуживанием.
- ✿ Никогда не пользуйтесь прибором на открытом воздухе и на влажной поверхности, возник бы риск поражения электрическим током. Этот прибор не игрушка для детей. В случае если с этим прибором работает ребенок или он используется поблизости от детей, необходимо обеспечить строгий надзор за детьми.
- ✿ Пользуйтесь прибором строго в соответствии с указаниями, которые приведены в настоящей инструкции пользования, и пользуйтесь только принадлежностями, рекомендованными изготовителем.
- ✿ Не пользуйтесь прибором, если его кабель питания или штепсель имеют признаки повреждения. Обратитесь в сервисный центр в случаях, если обнаружите неисправность вашего пылесоса, если пылесос упал на пол, возникло его повреждение, он был оставлен на открытом воздухе или произошел его контакт с водой.
- ✿ Не тяните за кабель питания и не пользуйтесь кабелем в качестве ручки при переноске прибора. Следите за тем, чтобы не зажать кабель в двери, и чтобы кабель не протягивался через острые кромки и углы. Следите также за тем, чтобы при работе колесики пылесоса не переезжали через кабель прибора. Берегите кабель от контакта с горячими поверхностями.
- ✿ При отключении прибора от подачи электропитания не вынимайте штепсель из розетки за кабель, всегда держите за штепсель.
- ✿ При манипуляции с прибором руки должны быть всегда сухими.

- ✿ Не вставляйте в отверстия прибора никакие посторонние предметы, а если эти отверстия засорены, не включайте прибор. Отверстия поддерживайте чистыми и устраняйте пыль, осевшие остатки, волосы и все остальные загрязнения, которые могли бы отрицательно повлиять на прохождение воздуха.
- ✿ Держите Ваши волосы, свободную одежду, пальцы и другие части Вашего тела вне зоны действия подвижных частей прибора.
- ✿ Все элементы управления прибора сначала выключите и только потом отсоедините штепсель из розетки.
- ✿ Будьте особенно осторожны при уборке ступенек.
- ✿ Никогда не пылесосьте жидкости, горючие или взрывоопасные вещества, напр. бензин, и не пользуйтесь пылесосом поблизости от этих веществ.
- ✿ Если Вам нужно намотать кабель, крепко держите его штепсель в руке. При наматывании кабеля не оставляйте его штепсель свободно болтаться.
- ✿ Перед надеванием всасывающего шланга сначала выньте штепсель из розетки.
- ✿ Никогда не пользуйтесь пылесосом без установленного пакета для пыли и/или фильтра.
- ✿ Поврежденный питающий кабель этого прибора в целях безопасности должен заменять изготовитель, его сервисный участок.
- ✿ Этот прибор не предназначен для того, чтобы его обслуживали лица (включая детей до 8-летнего возраста) с ограниченными физическими, сенсорными и ментальными способностями или лица с недостаточным опытом и/или знаниями. Обслуживание прибора этими лицами возможно только при условии, что за их безопасностью будет присматривать компетентное лицо, или что это лицо научит их, как правильно пользоваться данным прибором. Дети должны оставаться под надзором, чтобы было обеспечено, что они не будут играть с этим прибором.
- ✿ Этот пылесос предназначен только сухой уборки.

5. МЕРЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ (РИС. 6)

- ✿ Не пылесосьте тлеющие угли, горячие предметы, предметы, температура которых превышает 40°C (104°F).
- ✿ Убедитесь, что Ваши руки сухие, и только после этого включайте штепсель в розетку сети питания.
- ✿ Никогда не отключайте прибор от электрической сети за кабель, всегда держите за штепсель.

6. МОНТАЖ ПЫЛЕСОСА (РИС. 2)

Перед монтажом или демонтажем отдельных деталей принадлежностей всегда сначала отключите штепсель из розетки сети питания.

- ✿ Подготовьте все детали принадлежностей (рис. 2/A).
- ✿ На рукоятку шланга наденьте трубку (рис. 2/B).
- ✿ Упругий шланг соберите по рисунку, а его конец с насадкой для подключения вставьте во всасывающее отверстие в верхней части пылесоса. Нажмите вовнутрь, при правильном положении шланга услышите щелчок (рис. 2/C).
- ✿ Установите колесики (рис. 2/D).

7. УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Включение и выключение

- ✿ Пылесос включается при помощи выключателя ВКЛ./ВЫКЛ. (рис. 3).

После выключения пылесоса

- ✿ После окончания уборки выключите прибор выключателем и выньте штепсель из розетки. Шланг выньте из всасывающего отверстия, извлечение шланга требует приложения небольшого усилия. В заключение удалите из сборного резервуара собранную пыль. (рис. 4).

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ✿ Вывинтите винт, фиксирующий фильтр, и замените фильтр.
- ✿ После этого фильтр вычистите или замените.
- ✿ При снятии фильтра действуйте поэтапно в соответствии с рисунками 5/A, 5/B, 5/C.
- ✿ При установке фильтра действуйте поэтапно в соответствии с рисунками 5/C.

9. ЧИСТКА ФИЛЬТРА

- ✿ Фильтр рекомендуем чистить хотя бы один раз в месяц, в случае его видимого загрязнения или снижения всасывающей силы и более громкого звука двигателя, чем обычно.
- ✿ Пылесос запрещено использовать без установленного фильтра. Работа пылесоса без установленного фильтра приводит к повреждению двигателя.
- ✿ Перед чисткой фильтра всегда отсоедините пылесос от подачи электроэнергии.
- ✿ Фильтр нельзя чистить в посудомоечной машине.
- ✿ Для чистки фильтра не пользуйтесь феном для волос.
- ✿ Самый лучший способ - выбить фильтр вручную.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПЫЛЕСОС ДЛЯ ЗОЛЫ:	
Напряжение / частота	230 В/50 Гц
Мощность	1 200 Вт
Всасывание золы	до 40°C
Фильтр	HEPA фильтр
Металлическая емкость	20 л
Металлический шланг	1 м
Алюминиевый наконечник	0,15 м
Колесики для перемещения	4 шт.
Вес	4 кг
Кабель питания	4,3 м
Шумность	80 дБ

Инструкция по эксплуатации - только языковая версия.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С БЫВШЕЙ В УПОТРЕБЛЕНИИ УПАКОВКОЙ

Бывший в употреблении упаковочный материал доставьте на место, предназначенное городской администрацией для сбора отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ БЫВШЕГО В УПОТРЕБЛЕНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Этот символ на изделиях или в сопроводительной документации означает, что бывшие в употреблении электрические и электронные изделия не должны выбрасываться в обычные коммунальные отходы. Для правильной утилизации, обновления и переработки сдайте изделия в установленные пункты приема. Альтернативно в некоторых странах Европейского Союза или иных европейских странах можно вернуть свои изделия местному продавцу при покупке эквивалентного нового изделия. Правильной утилизацией этого изделия Вы помогаете сохранению ценных природных ресурсов и помогаете профилактике потенциального негативного влияния на окружающую среду и здоровье человека. Дальнейшие подробности запрашивайте у местной администрации или в ближайшем пункте приема. При неправильной утилизации этого вида отходов в соответствии с государственными предписаниями могут быть наложены штрафы.

Для предприятий в странах Европейского Союза

Если Вы хотите утилизировать электрические и электронные изделия, требуйте необходимую информацию у своего продавца или поставщика

Утилизация в остальных странах за пределами Европейского Союза

Этот символ действует в Европейском Союзе. Если Вы хотите утилизировать это изделие, запрашивайте необходимую информацию о правильном способе утилизации в местной администрации или у своего продавца.



Это изделие отвечает всем основным требованиям норм ЕС EU, которые на него распространяются.

Изменения в тексте, дизайне и технологической спецификации могут быть проведены без предварительного предупреждения. Изготовитель оставляет за собой право на их изменение.

Stofzuiger

GEBRUIKSAANWIJZING

Gefeliciteerd met de aankoop van deze stofzuiger. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

INHOUDSOPGAVE

AFBEELDINGEN.....	3
1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	80
2. UITLEG VAN DE AFBEELDINGEN OP HET APPARAAT	81
3. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT EN INHOUD VERPAKKING	82
4. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	83
5. VOORZORGSMAATREGELEN	84
6. MONTEREN VAN DE STOFZUIGER	85
7. GEBRUIKSAANWIJZINGEN	85
8. ONDERHOUD NA GEBRUIK	85
9. REINIGEN VAN HET FILTER	85
10. TECHNISCHE SPECIFICATIES	86
11. VERWIJDERING	87

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Belangrijke veiligheidsadviezen


- ✿ Haal het product voorzichtig uit de verpakking en let erop dat u alle onderdelen van het product heeft voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit.
- ✿ Bewaar het product op een droge plaats buiten bereik van kinderen.
- ✿ Lees alle adviezen en instructies goed door. Niet naleven van deze adviezen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Verpakking

Het product wordt geleverd in een verpakking die het tegen transportschade beschermt. Deze verpakking is gemaakt van natuurlijke grondstoffen en kan daarom gerecycled worden.

Gebruiksaanwijzing

Lees voor gebruik van het apparaat de volgende veiligheidsvoorschriften en instructies goed door. Zorg ervoor dat u bekend bent met alle bedieningfuncties en weet hoe het apparaat bediend moet worden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats om deze later indien nodig nog eens te kunnen raadplegen. We raden u aan om ten minste tijdens de garantieperiode de originele verpakking te bewaren, inclusief het verpakkingsmateriaal in de doos, het aankoopbewijs en het garantiebewijs. Mocht u het apparaat moeten vervoeren, verpak het dan weer in de originele doos van de fabrikant. Zo bent u er zeker van dat het product tijdens het transport maximaal beschermd is (bijvoorbeeld bij een verhuizing of als u het apparaat naar een servicecentrum moet opsturen).

-  **Opmerking:** Geef de handleiding bij het apparaat als u het aan andere personen overdraagt. Naleving van deze gebruiksaanwijzing vormt de basis voor het normale gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzing bevat daarnaast ook instructies voor de bediening, het onderhoud en reparatie van het apparaat.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen of schade, ontstaan als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

2. UITLEG VAN DE AFBEELDINGEN OP HET APPARAAT



Dit product is vervaardigd in overeenstemming met goedgekeurde normen.



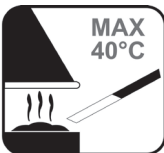
Dit product is voorzien van een veiligheidscertificaat.



Lees voor gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing goed door.



Zuig geen gloeiende kooltjes, brandende voorwerpen of voorwerpen heter dan 40°C (104°F) op.



3. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT EN INHOUD VERPAKKING

Beschrijving van het apparaat (zie afb. 1)

- 1 – aan/uit-schakelaar
- 2 – handgreep
- 3 – beschermingskap voor bovenkant van de motor
- 4 – omhulsel van de motor
- 5 – netsnoer
- 6 – reservoir
- 7 – klemmen
- 8 – beschermingskapje
- 9 – wieltjes
- 10 – filter
- 11 – filterdeksel
- 13 – metalen slang
- 14 – aansluitstuk van de slang
- 15 – handvat van de slang
- 16 – aluminium buis

Inhoud van de verpakking

Haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen allemaal aanwezig zijn:

- * Stofzuiger
- * 4x wieltjes
- * HEPA-filter
- * Spanschijf
- * Schroef ter bevestiging van het filter
- * Metalen slang
- * Aluminium zuigmond
- * Garantiebewijs
- * Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met de winkel waar u het apparaat gekocht heeft als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

4. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

⚠ PAS OP! Door de volgende voorschriften op te volgen voorkomt u brand, elektrische schokken en verwondingen.

- ☼ Zuig geen branden of rokende voorwerpen zoals gloeiende kooltjes, sigarettenpeuken of lucifers op.



- ☼ Gebruik de stofzuiger nooit zonder filter.
- ☼ Verlies het apparaat nooit uit het oog als het op het lichtnet is aangesloten. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat een tijdje niet gebruikt of voordat u onderhoud aan het apparaat wilt gaan plegen.
- ☼ Gebruik het apparaat nooit buiten of op een vochtige ondergrond, hierdoor loopt u risico op kortsluiting en elektrische schokken. Dit product is geen speelgoed voor kinderen. Als dit apparaat door een kind wordt bediend of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt, zorg er dan voor dat er toezicht op de kinderen wordt gehouden.
- ☼ Volg bij het gebruik van dit apparaat de in deze gebruiksaanwijzing vermelde instructies zorgvuldig op en gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- ☼ Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Neem contact op met de klantenservice als u een defect aan uw apparaat opmerkt dat veroorzaakt is doordat het apparaat op de grond is gevallen, beschadigd is geraakt, buiten is gelaten of in contact met water is gekomen.
- ☼ Trek niet aan het netsnoer en gebruik het snoer niet als handvat als u het apparaat overgeeft. Zorg ervoor dat het snoer niet tussen de deur blijft zitten en dat het niet langs scherpe randen en hoeken wordt getrokken. Zorg er ook voor dat u tijdens het stofzuigen niet met de wieltjes over het netsnoer van het apparaat rijdt. Vermijd dat het netsnoer met hete oppervlakken in contact komt.
- ☼ Als u de stekker van het apparaat uit het stopcontact wilt halen, doe dit dan niet door aan het netsnoer te rukken, maar trek hierbij altijd aan de stekker.
- ☼ Bedien dit apparaat altijd met droge handen.

- * Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat en schakel het apparaat niet in als deze openingen verstopt zijn. Houdt de openingen schoon en vrij van stof, achtergebleven resten, haar en andere vuiligheden die de luchtcirculatie nadelig kunnen beïnvloeden.
- * Houd uw haar, wijde kleding, vingers en andere lichaamsdelen buiten bereik van de bewegende delen van het apparaat.
- * Zet alle functies van het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- * Let extra goed op bij het stofzuigen van trappen.
- * Zuig nooit vloeistoffen, brandbare of explosieve stoffen zoals benzine op en gebruik de stofzuiger niet in de buurt van deze stoffen.
- * Houd de stekker stevig vast als u het netsnoer wilt oprollen. Laat de stekker tijdens het oprollen van het netsnoer niet door de ruimte slingeren.
- * Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de zuigslang aansluit.
- * Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofzuigerzak en/of filter.
- * Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet u het laten vervangen door het servicecentrum van de fabrikant om gevaar te voorkomen.
- * Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen jonger dan 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die een gebrek aan ervaring en/of kennis hebben. Deze personen kunnen het apparaat alleen gebruiken als een competent persoon toezicht op hun veiligheid houdt of hen heeft uitgelegd hoe het betreffende apparaat dient te worden gebruikt. Houd altijd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- * Deze stofzuiger is alleen bedoeld voor het stofzuigen van droge oppervlakken.

5. VOORZORGSMATREGELEN (afb.6)

- * Zuig geen gloeiende kooltjes, brandende voorwerpen of voorwerpen heter dan 40°C (104°F) op.
- * Zorg ervoor dat u droge handen hebt als u de stekker in het stopcontact steekt.
- * Schakel het apparaat nooit uit door het netsnoer met een ruk uit het stopcontact te trekken. Trek altijd aan de stekker.

6. MONTEREN VAN DE STOFZUIGER (afb.2)

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen gaat monteren of demonteren.

- ✿ Leg alle onderdelen klaar (afb.2/A).
- ✿ Sluit de buis op het handvat van de slang aan (afb.2/B).
- ✿ Monteer de flexibele slang volgens de afbeelding en duw het aansluitstuk aan het uiteinde van de slang in de zuigopening op de bovenkant van de stofzuiger. Druk de slang naar binnen. U hoort een klik als deze in de juiste positie (afb.2/C).
- ✿ Bevestig de wieltjes (afb.2/D).

7. GEBRUIKSAANWIJZINGEN

In- en uitschakelen

- ✿ De stofzuiger kan door middel van de schakelaar AAN/UIT worden ingeschakeld (afb.3).

Na uitschakelen van de stofzuiger

- ✿ Als u klaar bent met stofzuigen schakelt u het apparaat met behulp van de aan/uit schakelaar uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Koppel de slang los van de zuigopening en gebruik hierbij niet al te veel kracht. Verwijder ten slotte het verzamelde stof uit het reservoir (afb.4).

8. ONDERHOUD NA GEBRUIK

- ✿ Schroef de schroef waarmee het filter vastzit los en neem het filter uit het apparaat.
- ✿ Reinig het filter of vervang het.
- ✿ Volg de in afbeeldingen 5/A, 5/B en 5/C weergegeven stappen om het filter te demonteren.
- ✿ Volg de in afbeeldingen 5/C weergegeven stappen om het filter te monteren.

9. REINIGEN VAN HET FILTER

- ✿ Wij raden u aan om het filter minstens één keer per maand te reinigen, of als het zichtbaar vies is, de zuigkracht van het apparaat is afgenomen of de motor van het apparaat meer lawaai maakt dan normaal.
- ✿ Gebruik de stofzuiger nooit zonder filter. Gebruik van de stofzuiger zonder geïnstalleerde filter kan de motor beschadigen.
- ✿ Haal voor het reinigen van het filter altijd de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact.
- ✿ Het filter kan niet in de vaatwasmachine gereinigd worden.
- ✿ Gebruik voor het drogen van het filter geen föhn.
- ✿ U kunt het filter het beste reinigen door het met de hand uit te kloppen.

10. TECHNISCHE SPECIFICATIES

STOFZUIGER:	
Netspanning / frequentie	230 V/50 Hz
Vermogen	1 200 W
Zuigt stof tot	40°C
Filter	HEPA - Filter
Metalen reservoir	20 L
Metalen slang	1 m
Aluminium zuigmond	0,15 m
Wieltjes	4 pz
Gewicht	4 kg
Netsnoer	4,3 m
Geluidsniveau	80 dB(A)

Gebruiksaanwijzing wordt vertaald.

11. VERWIJDERING

AANWIJZINGEN EN INFORMATIE OVER DE BEHANDELING VAN DE GEBRUIKTE VERPAKKING

Gooi het gebruikte verpakkingsmateriaal weg op een door de overheid aangewezen plaats.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN



Dit symbool op producten of in de bijgeleverde documenten wijst u erop dat u gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het normale huisvuil kunt weggooiden. Lever deze producten in op een aangewezen inzamelpunt.

Op die manier zorgt u ervoor dat het product op de correcte manier wordt verwijderd, hergebruikt of gerecycled. In sommige landen in de Europese Unie of Europa kunt u uw oude producten bij het plaatselijke verkooppunt inleveren als u een vergelijkbaar nieuw product aanschaft. Door dit product op de correcte manier te laten verwijderen levert u een bijdrage aan het beschermen van de natuur en helpt u voorkomen dat potentieel schadelijke afvalstoffen een negatieve invloed op het milieu of de volksgezondheid hebben, wat kan gebeuren als afval niet op de correcte manier wordt verwijderd. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale gemeentelijke dienst of inzamelpunt. Als u dit soort afval niet op de correcte manier laat verwijderen kunt u op basis van nationale wetgeving een boete krijgen opgelegd.

Voor ondernemers in de lidstaten van de Europese Unie

Vraag bij uw verkooppunt of leverancier de benodigde informatie op als u elektrische en elektronische apparaten wilt verwijderen. Verwijderen in landen buiten de Europese Unie Dit symbool is geldig in de Europese Unie. Vraag bij uw lokale gemeentelijke dienst of verkooppunt de benodigde informatie op over de correcte manier waarop dit product verwijderd dient te worden.



Dit product voldoet aan alle richtlijnen van de Europese Unie die op dit product van toepassing zijn.

De tekst, het ontwerp en de technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en we behouden ons het recht voor deze wijzigingen aan te brengen.

Aspirapolvere per la cenere

ISTRUZIONI PER L'USO

Vi ringraziamo per avere acquistato questo aspirapolvere per le ceneri. Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per un uso futuro.

CONTENUTO

IMMAGINI ALLEGATE	3
1. NORME GENERALI DI SICUREZZA	92
2. SPIEGAZIONE DELLE PROCEDURE SULLE ETICHETTE DELL'APPARECCHIO	93
3. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E CONTENUTO DELLA FORNITURA	94
4. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	95
5. PRECAUZIONI DI SICUREZZA	96
6. MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE	96
7. ISTRUZIONI PER L'USO	97
8. MANUTENZIONE DOPO L'USO	97
9. PULIZIA DEL FILTRO	97
10. SPECIFICA TECNICA	98
11. SMALTIMENTO	99

1. NORME GENERALI DI SICUREZZA

NORME GENERALI DI SICUREZZA


- ✿ Disimballare con attenzione il prodotto, ricercare all'inizio tutti i componenti del prodotto e fare attenzione a non buttare via nessun componente del materiale dell'imballo.
- ✿ Conservare il prodotto in un ambiente privo di umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- ✿ Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbero essere la causa di infortuni di origine elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Imballo

Il prodotto è imballato in modo tale da non subire danni durante il trasporto. L'imballo è costituito da materie prime e quindi può essere riciclato.

Istruzioni per l'uso

Prima di avviare l'apparecchio, leggere le seguenti avvertenze e le istruzioni per l'uso. Familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Conservare le istruzioni accuratamente per riferimenti futuri. Almeno per il periodo di garanzia, si consiglia di conservare l'imballo originale, inclusi i componenti per l'imballo, la ricevuta fiscale e il certificato di garanzia. In caso di trasporto, imballare l'apparecchio nell'imballo originale; in questo modo, l'apparecchio sarà del tutto protetto durante il trasporto (per esempio, in caso di traslochi o di invio all'assistenza tecnica).

 **Nota:** Se si consente l'uso dell'apparecchio a terze persone, fornire anche le istruzioni. L'osservanza delle istruzioni è il presupposto del corretto utilizzo dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso contengono inoltre le procedure per il funzionamento, la manutenzione e la riparazione.

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per infortuni o danni causate dal mancato rispetto di queste istruzioni.

2. SPIEGAZIONE DELLE PROCEDURE SULLE ETICHETTE DELL'APPARECCHIO



Questo prodotto è stato prodotto in conformità alle norme pertinenti.



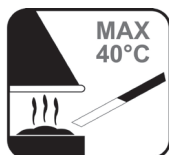
Questo prodotto è certificato.



Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale delle istruzioni.



L'apparecchio non deve aspirare carboni ardenti, oggetti in fiamma, oggetti con una temperatura superiore ai 40°C (104°F).



3. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E CONTENUTO DELLA FORNITURA

Descrizione dell'apparecchio (vedere fig.1)

- 1 – interruttore
- 2 – maniglia
- 3 – coperchio superiore del motore
- 4 – coperchio del corpo del motore
- 5 – cavo di alimentazione
- 6 – contenitore di raccolta
- 7 – gancetti di fissaggio
- 8 – coperchio di protezione
- 9 – rotelle
- 10 – filtro
- 11 – coperchio del filtro
- 13 – manichetta metallica
- 14 – giunto della manichetta
- 15 – manicotto
- 16 – tubo di alluminio

Contenuto della fornitura

Estrarre l'apparecchio con cautela dall'imballo e verificare la presenza dei seguenti componenti:

- ✿ Aspirapolvere per la cenere
- ✿ 4x rotelle di movimentazione
- ✿ Filtro HEPA
- ✿ Disco di serraggio
- ✿ Vite per il fissaggio del filtro
- ✿ Manichetta di metallo
- ✿ Ugello di alluminio
- ✿ Garanzia
- ✿ Istruzioni per l'uso

Se dovessero mancare dei componenti o se alcuni di questi fossero danneggiati, contattare il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto.

4. IMPORTATNI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO! Osservare le seguenti precauzioni per eliminare il rischio di incendi, di infortuni dovuti alla corrente elettrica e di lesioni.

- ✿ Non utilizzare mai l'apparecchio su oggetti in fiamme o che producano fumo, per esempio carboni ardenti, mozziconi di sigarette o fiammiferi ancora accesi.



- ✿ Non utilizzare mai l'apparecchio senza il filtro
- ✿ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, quando è collegato alla rete elettrica. Scollegare la spina dalla presa della corrente elettrica, se l'apparecchio non sarà utilizzato per un periodo di tempo più lungo ed anche prima di effettuare una sua qualsiasi manutenzione.
- ✿ Non utilizzare mai l'apparecchio in un ambiente esterno e su una superficie bagnata, in caso contrario si corre il rischio di subire un infortunio di origine elettrica. Questo apparecchio non è un giocattolo per bambini. Nel caso che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o il suo uso avvenga nelle loro vicinanze, questi devono essere assolutamente sotto stretta sorveglianza.
- ✿ Utilizzare l'apparecchio esattamente secondo le istruzioni presenti in questo manuale delle istruzioni, ed utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
- ✿ Non utilizzare l'apparecchio, se il cavo di alimentazione o la spina, mostrino segni di danneggiamento. Contattare l'assistenza tecnica nei casi in cui si accerta un malfunzionamento del Vostro apparecchio, se questi è stato fatto cadere a terra, se è avvenuto un suo danneggiamento, se è stato lasciato all'aria aperta oppure se è entrato a contatto con l'acqua.
- ✿ Non tirare mai il cavo di alimentazione e non utilizzare questi come maniglia per lo spostamento del prodotto. Fare attenzione a non lasciare il cavo sul battente della porta al momento della chiusura della porta e di non far passare il cavo su spigoli vivi e angoli. Inoltre, evitare il passaggio delle rotelle dell'aspirapolvere sopra il cavo di alimentazione. Tenere lontano il cavo da superfici calde.
- ✿ Quando si stacca la spina dalla presa della corrente elettrica, non staccare la spina tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla con gentilezza.
- ✿ Quando si maneggia l'apparecchio avere cura di avere le mani asciutte.

- ✿ Non inserire nelle bocche dell'apparecchio corpi estranei e se queste sono intasate, non mettere in funzione l'apparecchio. Mantenere le bocche pulite e togliere la polvere, i residui, i capelli e tutte le altre impurezze, che potrebbero ostacolare il flusso dell'aria.
- ✿ Tenere i propri capelli, gli indumenti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano dalle parti in movimento dell'apparecchio.
- ✿ Disattivare tutti i comandi dell'apparecchio e dopo scollegare la spina dalla presa della corrente elettrica.
- ✿ Essere particolarmente cauti durante la pulizia delle scale.
- ✿ Non far aspirare mai liquidi, sostanze infiammabili o esplosive, come ad esempio la benzina, e non utilizzare mai l'aspirapolvere in prossimità di tali sostanze.
- ✿ Se fosse necessario avvolgere il cavo, tenere la spina saldamente in mano. Durante l'avvolgimento del cavo, non lasciare mai pendolare liberamente la spina nell'ambiente.
- ✿ Prima di fissare la manichetta di aspirazione, scollegare la spina dalla presa della corrente elettrica.
- ✿ Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto per la polvere e/o filtro.
- ✿ Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, oppure da una assistenza tecnica autorizzata.
- ✿ Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini sotto gli 8 anni di età) con ridotte capacità di movimento, percettive e mentali, o di persone che non hanno una sufficiente esperienza e/o conoscenze. Queste persone possono utilizzare l'apparecchio, a condizione che queste siano sotto la stretta sorveglianza di persone competenti o che abbiano ricevuto le istruzioni adeguate per utilizzare l'apparecchio correttamente. I bambini devono essere sempre sotto sorveglianza, in modo da non giocare con l'apparecchio.
- ✿ Questo aspirapolvere è progettato per l'aspirazione a secco.

5. PRECAUZIONI DI SICUREZZA (fig.6)

- ✿ Non aspirare carboni ardenti, oggetti in fiamme, oggetti che superino la temperatura di 40°C (104°F).
- ✿ Accertarsi prima di avere le mani asciutte e dopo inserire la spina nella presa della corrente elettrica.
- ✿ Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo dalla alimentazione elettrica, scollegarlo sempre tirando la sola spina.

6. MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE (fig.2)

Prima del montaggio o la rimozione dei singoli componenti degli accessori, scollegare sempre la spina dalla presa della corrente elettrica.

- ✿ Preparare tutti i componenti degli accessori (fig.2/A).

- ✿ Inserire il manicotto sulla manichetta (fig.2/B).
- ✿ Assemblare la manichetta flessibile secondo la figura e spingere la fine dotata del giunto nell'apertura di aspirazione sulla parte superiore dell'aspirapolvere. Spingere verso l'interno, non appena si sarà raggiunta la posizione corretta si sentirà uno scatto (fig.2/C).
- ✿ Collegare le rotelle (fig.2/D).

7. ISTRUZIONI PER L'USO

Accensione e spegnimento

- ✿ L'aspirapolvere si accende con l'interruttore ON / OFF (fig.3).

Dopo lo spegnimento dell'aspirapolvere

- ✿ Dopo avere terminato le operazioni con l'aspirapolvere, spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore e scollegare la spina dalla presa della corrente elettrica. Estrarre la manichetta dalla bocca di aspirazione; l'estrazione richiede l'utilizzo di una forza moderata. Infine, rimuovere la polvere accumulata dal contenitore di raccolta (fig.4).

8. MANUTENZIONE DOPO L'USO

- ✿ Svitare la vite che fissa il filtro e rimuoverlo.
- ✿ Quindi pulire il filtro o sostituirlo.
- ✿ Per la rimozione del filtro, eseguire i passaggi secondo le figure 5/A, 5/B, 5/C.
- ✿ Per il montaggio del filtro, eseguire i passaggi secondo le figure 5/C.

9. PULIZIA DEL FILTRO

- ✿ Si raccomanda di pulire il filtro almeno una volta al mese o nel caso di una particolare accumulazione di impurezze o di diminuzione della potenza di aspirazione ed una aumentata rumorosità rispetto alla normalità.
- ✿ L'aspirapolvere non deve essere mai utilizzato senza un filtro installato. L'esercizio dell'aspirapolvere, senza l'installazione del filtro, danneggia il motore.
- ✿ Prima di pulire il filtro, scollegare sempre l'aspirapolvere dalla rete elettrica.
- ✿ Il filtro non può essere pulito in una lavastoviglie.
- ✿ Non utilizzare un fono per capelli per asciugare il filtro.
- ✿ Il modo migliore è quello di battere a mano il filtro.

10. SPECIFICA TECNICA

ASPIRATEUR À CENDRES:	
Tensione / frequenza	230 V/50 Hz
Potenza	1 200 W
Aspirazione di cenere	fino a 40°C
Filtro	Filtro HEPA
Contenitore di metallo	20 l
Manichetta metallica	1 m
Ugello di alluminio	0,15 m
Rotelle	4 pz
Peso	4 kg
Cavo di alimentazione	4,3 m
Rumorosità	80 dB(A)

Le istruzioni per l'uso sono nelle versioni linguistiche.

11. SMALTIMENTO

ISTRUZIONI E INFORMAZIONI RIGUARDANTI LO SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI USATI

Il materiale di imballaggio utilizzato si deve smaltire in una discarica comunale per lo smaltimento dei rifiuti.

SMALTIMENTO DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI USATI



Questo simbolo sui prodotti oppure nella documentazione del prodotto, significa che i prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti generici domestici. Lo smaltimento corretto, il recupero ed il riciclaggio di questi, avviene nei punti di raccolta designati. In alternativa, in alcuni paesi dell'Unione Europea o altre paesi europei, è possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà alla conservazione di preziose risorse naturali ed eviterà impatti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbero essere l'effetto di uno smaltimento inappropriato dei rifiuti. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il punto di raccolta più vicino. Lo smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti, in conformità alle normative nazionali, può essere sancito con ammende.

Per entità commerciali nei paesi dell'Unione Europea

Se si desidera smaltire dispositivi elettrici o elettronici, sarà necessario richiedere le informazioni per lo smaltimento al vostro rivenditore o fornitore. Smaltimento in altri paesi non appartenenti all'Unione Europea Questo simbolo è valido in tutta l'Unione Europea Per smaltire questo prodotto, sarà necessario richiedere le informazioni sul corretto smaltimento alle autorità locali o al vostro rivenditore.



Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti di base delle direttive comunitarie che lo riguardano.

Modifiche del testo, del design e delle specifiche tecniche possono essere soggette a variazioni senza un necessario preavviso e di cui si riserva il diritto di effettuare.



Usisivač prepela

UPUTA ZA OPSLUŽIVANJE

Zahvaljujemo se Vama na kupovini ovog usisivača pepela. Prije nego što ga počnete koristiti, pročitajte molim pažljivo ovu uputu za opsluživanje i sačuvajte za slučaj slijedeće upotrebe.

SADRŽAJ

ILUSTRIRANI PRILOG.....	3
1. OPĆI SIGURNOSNI PROPISI	104
2. OBJAŠNJENJE NALJEPNICA SA INSTRUKCIJAMA NA STROJU	105
3. OPIS STROJA I SADRŽAJ ISPORUKE	106
4. VAŽNE SIGURNOSNE INSTRUKCIJE	107
5. SIGURNOSNE MJERE	108
6. MONTAŽA USISIVAČA	108
7. UPUTA ZA OPSLUŽIVANJE	108
8. ODRŽAVANJE NAKON KORIŠTENJA	109
9. ČIŠĆENJE FILTRA	109
10. TEHNIČKI PODACI	109
11. LIKVIDACIJA	110

1. OPĆI SIGURNOSNI PROPISI

Važna sigurnosna upozorenja


- ✿ Pažljivo otpakirajte proizvod i budite oprezni da ne zbacite bilo koji dio ambalaže prije nego što pronađete sve dijelove proizvoda.
- ✿ Držite proizvod na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- ✿ Pročitajte sva upozorenja i instrukcije. Nepoštivanje pridržavanja se upozorenja i instrukcija može uzrokovati strujni udar, požara i / ili teške ozljede.

Ambalaža

Proizvod je smješten u ambalaži koja brani oštećenju kod transporta. Ova ambalaža je sirovina i moguće je ovu dati na recikliranje.

Uputa za korištenje

Prije nego što počnete s radom, pročitajte sljedeće sigurnosne propise i instrukcije za korištenje. Upoznajte se s elementima za opsluživanje i pravilnim korištenjem opreme. Uputu pomno sačuvajte za buduće potrebe. Barem tijekom jamstvenog razdoblja, preporučujemo sačuvati originalno pakiranje, uključujući i unutarnji materijal za pakiranje, račun i jamstveni list. U slučaju prijevoza, pakirajte stroj ponovo u originalnu kartonsku kutiju od proizvođača, kako bi se osigurala maksimalna zaštita tijekom transporta (npr., seoba ili slanje na servisno mjesto).

 **Bilješka:** Ako stroj dajete drugim osobama na raspolaganje, predajte ovaj zajedno sa uputom. Pridržavanje se priložene upute za opsluživanje je pretpostavka pravilnog korištenja stroja. Uputa za opsluživanje također sadrži upute za opsluživanje, održavanje i popravku.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za nezgode ili štete koje proizlaze iz nepoštivanja ove upute.

2. OBJAŠNENJE NALJEPNICA SA INSTRUCIJAMA NA STROJU



Ovaj proizvod je proizveden u skladu sa odgovarajućim standardima.



Ovaj proizvod je opremljen certifikatom sigurnosti.



Prije korištenja stroja pažljivo pročitajte uputu za opsluživanje.



Ne usisivajte užarene ugljene, predmete koje gori , predmete koje prekoračuju temperaturu od 40 ° C (104 ° F).



3. OPIS STROJA I SADRŽAJ ISPORUKE

Opis stroja (vidi sliku 1)

- 1 – prekidač
- 2 – držač
- 3 – gornji poklopac motora
- 4 – zaštitnik tijela motorae
- 5 – kabel za napajanje
- 6 – spremnik za prikupljanje
- 7 – stezaljke
- 8 – zaštitni poklopac
- 9 – kotači
- 10 – filter
- 11 – filter pokrov
- 13 – metalno crijevo
- 14 – priključak crijeva
- 15 – ručka crijeva
- 16 – aluminijska tuba

Sadržaj isporuke

Stroj oprezno izvadite iz ambalaže i provjerite, da li su slijedeći dijelovi kompletni:

- ✿ Usisivač pepela
- ✿ 4x pokretni kotači
- ✿ HEPA filter
- ✿ Stezni disk
- ✿ Vijak za osiguranje filtra
- ✿ Metalno crijevo
- ✿ Aluminijsko crijevo
- ✿ Jamstveni list
- ✿ Uputa za opsluživanje

Ukoliko dijelovi fale ili su odštećene, obratite se molim prodavaocu, tamo gdje je stroj kupljen.

4. VAŽNE SIGURNOSNE INSTRUKCIJE

⚠ PAŽNJA! Pridržavajte se slijedećih uputa radi eliminiranja rizika od požara, strujnog udara i ozljeda.

- ✿ Nikada ne usisivajte predmete koje gore ili dimi, npr. užarene ugljene, opuške cigareta ili šibice.



- ✿ Nemojte koristiti usisivač bez instaliranog filtra.
- ✿ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je pod naponom. Izvucite utikač iz mrežne utičnice, kada aparat nećete koristiti za neko vrijeme i prije bilo kakve aktivnosti povezane s njenim održavanjem.
- ✿ Nikada ne koristite aparat na vanjskoj sredini, na mokroj površini, ugrožavao bi rizik od strujnog udara. Ovaj aparat nije igračka za djecu. U slučaju da ovaj aparat opslužuje dijete ili se koristi u blizini djece, mora biti osiguran strogi nadzor.
- ✿ Koristite aparat točno kako je navedeno u ovim instrukcijama, koje su navedene u ovoj uputi za opsluživanje i koristite samo pribor preporučeni od strane proizvođača.
- ✿ Nemojte koristiti aparat ako kabel za napajanje ili utikač pokazuje znakove oštećenja. Kontaktirajte službu za korisnike u slučajevima, kada primijenite kvar Vašeg aparata, ako aparat pao na pod, bio je oštećen, ostao je na vanjskoj sredini ili je došlo do dodira s vodom.
- ✿ Nemojte povlačiti kabel za napajanje i koristiti kabel kao ručku prilikom premještanja aparata. Budite oprezni da ne pritisnete kabel do vrata i da se kabel ne vuče preko oštih rubova i uglova. Vodite računa da kabel ne pritiskaste u vrata i da nije vučen preko oštih rubove i kutove. Također vodite računa da kod rada ne prolazite kotačima skroz kabel aparata. Štitite kabel prije dodira vrućih površina.
- ✿ Kod izvlačenja aparata od dovoda električne energije nemojte izvlačiti utikač iz utičnice vučenjem kabela, držite uvijek za utikač.
- ✿ Pri rukovanju sa aparatom uvijek držite ruke suhe.
- ✿ Nemojte umetati u otvor aparata nikakve strane predmete, a ako su otvori zagušeni, ne puštajte aparat u rad. Otvore održavajte čiste i uklanjajte prašinu, zapuštene ostatke, kaosu i sve udruge nečistoće, koje mogu negativno utjecati na protok zraka.
- ✿ Držite Vašu kosu, labavu odjeću, prste i sve ostale dijelove tijela van dometa od pokretnih dijelova aparata.

- ✿ Sve elemente za podešavanje aparata najprije isključite a zatim izvadite utikač iz mrežne utičnice.
- ✿ Budite posebno oprezni prilikom čišćenja stepenica.
- ✿ Nikada ne usisivati tekućine, zapaljive ili eksplozivne tvari, kao što su benzin, nemojte koristiti usisivač u blizini ovih stvari, nemojte ostaviti utičnicu slobodno oscilirati u prostoru.
- ✿ Prije stavljanja crijeva za usisavanje prvo povucite utikač iz mrežne utičnice.
- ✿ Nikada nemojte koristiti usisivač bez vrećica za prašinu i / ili filtra.
- ✿ Oštećen dovodni kabel za napajanje ovog aparata mora zbog sigurnosnih razloga biti zamijeniti proizvođač, njegovo servisno radilište.
- ✿ Ovaj aparat nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu do 8 godina starosti) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i/ ili nedostatkom iskustva i / ili znanja. Opsluživanje ovog aparata takvim osobama jedino je moguće uz pretpostavku da njihova sigurnost će biti pod nadzorom kompetentne osobe ili da osoba dobavi pouku, kako pravilno aparat posluživati. Djeca moraju biti pod nadzorom zbog osiguranja da se ne igraju s aparatom.
- ✿ Ovaj usisivač je namijenjen samo za usisivanje za suho.

5. BEZBEDNOSNE MJERE (slika.6)

- ✿ Nemojte usisivati užarene ugljene, zapaljenje predmete, predmete prelazeći 40 °C (104° F).
- ✿ se, da su Vaše ruke suhe prije nego što priključite utikač u mrežnu utičnicu.
- ✿ ne isključujte aparat iz električne mreže vučenjem kabela, uvijek isključite vučenjem iz utikača.

6. MONTAŽA USISIVAČA (slika 2)

Prije montaže ili demontaže pojedinih dijelova uvijek najprije isključite utikač iz mrežne utičnice.

- ✿ Pripremite sve dijelove pribora (slika 2/A).
- ✿ Na ručku crijeva stavite crijevo (slika 2/B).
- ✿ Fleksibilno crijevo stavite prema slici i kraj s priključkom umetnite u usisni otvor na gornjoj strani usisivača. Pritisnite u pravcu unutra, u pravilnom položaju crijeva ćete čuti klik (slika 2 / C).
- ✿ Priključiti kotače (slika 2/D).

7. INSTRUKCIJE ZA OPSLUŽIVANJE

Uključenje i isključivanje

- ✿ Usisivač se uključuje pomoću prekidača UKLJ./ISKL (slika 3).

Nakon isključenja usisivača

Nakon okončanje usisivanja isključite aparat prekidačem i izvadite utikač iz mrežne utičnice. Crijeva izvadite iz usisnog otvora, izvlačenje crijeva zahtjeva blage snage. Na kraju uklonite iz sabirnog spremnika nakupljenu prašinu (slika 4).

8. ODRŽAVANJE NAKON KORIŠTENJA

- ✿ Odšarafite vijak koji osigurava filter i filter izvlačite.
- ✿ Nakon toga filter očistite ili zamijenite.
- ✿ Kod demontaže filtra postupajte u koracima prema slikama 5/A, 5/B, 5/C.
- ✿ Kod montaže filtra postupajte u koracima prema slikama 5/C.

9. ČIŠĆENJE FILTRA

- ✿ Filter preporučujemo čistiti najmanje jednom mjesečno ili u slučaju vidljivog onečišćenja ili ograničene usisne snage i povećane buke motora nego što je normalno.
- ✿ Nikada ne smijete koristiti usisivač bez instaliranoga filtra. Usisivač bez instaliranog filtra će oštetiti motor.
- ✿ Prije čišćenja uvijek isključite usisivač od dovoda napajanja.
- ✿ Filter inje moguće prati u stroju za pranje posuđa.
- ✿ Nemojte za sušenje filter koristiti sušilo za kosu.
- ✿ Najbolji način je filter tuci ručno.

10. TEHNIČKI PODACI

USISIVAČ PREPELA:	
Napon / frekvencija	230 V/50 Hz
Snaga	1 200 W
Usisivanje pepela	do 40 °C
Filter	HEPA filter
Metalna posuda	20 l
Metalno crijevo	1 m
Aluminijsko crijevo	0,15 m
Pokretni kotači	4 ks
Težina - masa	4 kg
Dovodni kabel	4,3 m
Bučnost	80 dB(A)

Korisnički priručnik je u jezičnoj kombinaciji.

11. LIKVIDACIJA

UPUTE I INSTRUKCIJE O ODLAGANJU ISKORIŠTENE AMBALAŽE

Iskorišteni materijal ambalaže odložite na mjesto namijenjeno općinom za odlaganje otpada.

LIKVIDACIJA KORIŠTENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH UREĐAJA



Ovaj simbol na proizvodima ili u pratećim dokumentima znači da iskorišteni električni i elektronički proizvodi ne mogu biti miješani sa standardnim komunalnim otpadom. Za ispravnu likvidaciju, renoviranje i recikliranje odložite ove proizvode na određena sabirna mjesta. Alternativno u nekim zemljama Europske unije ili u drugim europskim zemljama možete vratiti svoje proizvode lokalnom prodavatelju prilikom kupnje ekvivalentnog novog proizvoda. Ispravnom likvidacijom ovog proizvoda pomažete održati cijenjene prirodne izvore i tako stavljene novčane kazane na životni okoliš i ljudsko zdravlje, što bi moglo prouzrokovati posljedice neispravne likvidacije otpada. Za više detaljna obratite se mjesnim vlastima ili najbližim odlagalištima. Kod neispravne likvidaciji ove vrste otpada mogu biti u skladu s narodnim propisima naplaćene novčane kazne.

Za privredne subjekte u zemljama Europske unije

Ukoliko hoćete likvidirati električne i elektroničke uređaje, zatražite potrebne informacije od vašeg prodavatelja ili dobavljača. Likvidacija u drugim zemljama izvan Europske unije. Ovaj simbol je važeći u Europskoj uniji. Ukoliko hoćete ovaj proizvod likvidirati, zahtijevajte potrebne informacije za ispravan način likvidacije od lokalnih vlasti svog prodavatelja.



Ovaj proizvod zadovoljava sve temeljne zahtjeve smjernica EU, koje se odnose na njega.

Izmjene u tekstu, dizajnu i u tehničkim specifikacijama mogu se promijeniti bez prethodne najave i zadržavamo pravo da ih promijenimo.

Aspirateur à cendres

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir choisi cet aspirateur à cendres. Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour une utilisation ultérieure.

TABLES DES MATIÈRES

FIGURES EN ANNEXE.....	3
1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	114
2. EXPLICATIONS DES SYMBOLES AVEC LES INSTRUCTIONS SUR L'APPAREIL	115
3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE LA LIVRAISON.....	116
4. INSTRUCTIONS DE SECURITÉ IMPORTANTES	117
5. MESURES DE SÉCURITÉ (FIG. 6)	116
6. MONTAGE DE L'ASPIRATEUR (FIG. 2)	116
7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION	117
8. ENTRETIEN APRÈS L'UTILISATION	117
9. NETTOYAGE DU FILTRE	117
10. DONNÉES TECHNIQUES	118
11. ÉLIMINATION	119

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Avertissements de sécurité importants


- ✿ Sortir soigneusement le produit de son emballage et veiller à ne pas jeter les matériaux d'emballage avant de trouver toutes les pièces du produit.
- ✿ Conserver le produit dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- ✿ Lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Emballage

Le produit est placé dans un emballage qui empêche les dommages durant le transport du produit. Cet emballage est une matière première et peut donc être remis au recyclage.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation. Il faut se familiariser avec les commandes et avec l'utilisation correcte de l'appareil. Conserver soigneusement le présent mode d'emploi en cas de besoin futur. Au moins pendant la durée de la période de garantie, nous recommandons de conserver l'emballage d'origine, y compris les matériaux d'emballage intérieurs, le reçu et le certificat de garantie. En cas de transport, emballer l'appareil dans l'emballage d'origine du fabricant pour assurer une protection maximale du produit lors du transport éventuel (par exemple : un déménagement ou l'envoi au centre de services).

 **Remarque:** Si vous transmettez l'appareil à d'autres personnes, veuillez à leur remettre également le présent mode d'emploi. Le respect des instructions du mode d'emploi ci-joint suppose l'utilisation correcte de l'appareil. Le mode d'emploi contient également les instructions relatives aux opérateurs, à l'entretien et aux réparations.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'accidents ou de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

2. EXPLICATIONS DES SYMBOLES AVEC LES INSTRUCTIONS SUR L'APPAREIL



Ce produit est fabriqué conformément aux normes approuvées.



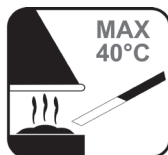
Ce produit dispose de la certification de sécurité.



Avant l'utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.



Ne pas aspirer de charbons ardents, objets brûlants ou objets aux températures supérieures à 40 °C (104 °F).



3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE LA LIVRAISON

Description de l'appareil (voir fig. 1)

- 1 – Interrupteur
- 2 – Poignée
- 3 – Couvercle supérieur du moteur
- 4 – Capot du bloc-moteur
- 5 – Câble d'alimentation
- 6 – Cuve de collecte
- 7 – Agrafes de fixation
- 8 – Protecteur
- 9 – Roulettes
- 10 – Filtre
- 11 – Couvercle du filtre
- 13 – Tuyau flexible métallique
- 14 – Connexion du flexible
- 15 – Connexion du flexible
- 16 – Tube aluminium

Contenu de la livraison

Sortir l'appareil de son emballage avec précaution et vérifier si la livraison contient toutes les pièces suivantes :

- * Aspirateur à cendres
- * 4x roulettes
- * Filtre HEPA
- * Disque de serrage
- * Vis de fixation du filtre
- * Tuyau flexible métallique
- * Buse aluminium
- * Certificat de garantie
- * Mode d'emploi

Si des pièces sont manquantes ou sont endommagées, veuillez contacter le vendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

4. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ ATTENTION! Respecter les consignes suivantes pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et d'accident.

- ✿ Ne jamais utiliser l'aspirateur pour ramasser les objets brûlants ou fumants, par ex. charbons ardents, mégots de cigarettes ou allumettes.



- ✿ Ne pas utiliser l'aspirateur quand le filtre n'est pas installé.
- ✿ Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension électrique. Débrancher la fiche de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation de l'appareil et également avant toute opération d'entretien.
- ✿ Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides afin d'éviter tout risque de choc électrique. Cet appareil n'est pas un jouet pour les enfants. Une surveillance accrue est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- ✿ Respecter soigneusement les instructions d'utilisation du présent mode d'emploi et utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.
- ✿ Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche présentent des signes d'endommagement. Si votre appareil présente des dysfonctionnements, s'il est tombé, s'il est endommagé ou s'il a été laissé à l'extérieur ou s'il est entré en contact avec de l'eau, adressez-vous au service après-vente.
- ✿ Ne pas tirer sur le câble d'alimentation et ne pas l'utiliser pour transporter l'aspirateur. Veillez à ne pas coincer le câble dans une porte et à ne pas le faire passer par-dessus des arêtes et angles vifs. Veillez également à ne pas rouler sur le câble lors de l'utilisation de l'appareil. Éviter le contact du câble avec les surfaces chaudes.
- ✿ Pour débrancher l'appareil de la prise électrique, tirer toujours la fiche et jamais le câble.
- ✿ Ne jamais manipuler l'appareil les mains mouillées.
- ✿ Ne pas introduire d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil et ne pas utiliser l'appareil si ces ouvertures sont obstruées. Maintenir les ouvertures propres et exemptes de poussières, de résidus, de cheveux et d'autres impuretés qui pourrait réduire le flux d'air.
- ✿ Tenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et les autres parties du corps éloignés des parties de l'appareil en mouvement.

- ✿ Avant de débrancher la fiche de la prise secteur, désactiver toutes les commandes.
- ✿ Il faut être particulièrement prudent lors du nettoyage des escaliers.
- ✿ Ne jamais aspirer de liquides, de substances inflammables ou explosives, par ex. l'essence, et ne pas utiliser l'appareil à proximité de ces substances.
- ✿ Pour le rembobinage du câble, tenir la fiche fermement. Ne pas laisser la fiche fouetter l'air lors du rembobinage du câble.
- ✿ Avant de mettre le flexible d'aspiration, retirer la fiche de la prise secteur.
- ✿ Ne pas utiliser l'aspirateur sans sac à poussière et/ou sans filtre.
- ✿ À des fins de sécurité, le câble d'alimentation endommagé de cet appareil doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente.
- ✿ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par ceux qui manquent d'expériences et/ou de connaissances. Ces personnes ne peuvent utiliser l'appareil que lorsqu'ils sont surveillés par une personne compétente ou lorsqu'ils ont précédemment reçu les instructions concernant la bonne utilisation de l'appareil par cette personne. Les enfants doivent rester sous la surveillance afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ✿ Cet aspirateur est exclusivement destiné au nettoyage à sec.

5. MESURES DE SÉCURITÉ (fig. 6)

- ✿ Ne pas aspirer de charbons ardents, objets brûlants ou objets aux températures supérieures à 40 °C (104 °F).
- ✿ Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant de brancher la fiche dans la prise secteur.
- ✿ Ne jamais débrancher l'appareil du réseau électrique en tirant le câble, toujours débrancher en tirant sur la fiche.

6. MONTAGE DE L'ASPIRATEUR (fig. 2)

Toujours débrancher la fiche de la prise secteur avant de monter ou de démonter des accessoires.

- ✿ Préparer tous les accessoires (fig. 2/A).
- ✿ Raccorder le tube à la poignée du tuyau flexible (fig. 2/B).
- ✿ Assembler le tuyau flexible comme représenté sur la figure et insérer son extrémité équipée d'une connexion dans l'ouverture d'aspiration sur la partie supérieure de l'aspirateur. Pousser vers l'intérieur jusqu'à entendre un clic qui indique la bonne position (fig. 2/C).
- ✿ Fixer les roulettes (fig. 2/D).

7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Marche et Arrêt

- ✿ L'aspirateur se met en marche à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (fig. 3).

Après l'arrêt de l'aspirateur

- ✿ Une fois l'aspiration terminée, éteindre l'appareil par l'interrupteur et débrancher la fiche de la prise secteur. Retirer le tuyau flexible de l'ouverture d'aspiration en forçant légèrement. Finalement, vider la poussière de la cuve de collecte (fig. 4).

8. ENTRETIEN APRÈS L'UTILISATION

- ✿ Dévisser la vis de fixation du filtre et le retirer.
- ✿ Puis nettoyer ou remplacer le filtre.
- ✿ Lors du démontage du filtre, suivre les étapes représentées sur les figures 5/A, 5/B, 5/C.
- ✿ Lors de l'installation du filtre, suivre les étapes représentées sur les figures 5/C.

9. NETTOYAGE DU FILTRE

- ✿ Il est conseillé de nettoyer le filtre au moins une fois par mois ou en cas de saleté visible, de la performance d'aspiration réduite ou du bruit inhabituel du moteur.
- ✿ INe jamais utiliser l'aspirateur sans filtre installé. L'utilisation de l'aspirateur sans filtre installé entraîne l'endommagement du moteur.
- ✿ Avant chaque nettoyage du filtre, toujours mettre l'appareil hors tension.
- ✿ Le filtre ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.
- ✿ INe pas sécher le filtre au sèche-cheveux.
- ✿ La meilleure façon du séchage est de le secouer manuellement.

10. DONNÉES TECHNIQUES

ASPIRATEUR À CENDRES:	
Tension/Fréquence	230 V/50 Hz
Puissance absorbée	1 200 W
Aspiration des cendres	jusqu'à 40°C
Filtre	filtre HEPA
Cuve métallique	20 l
Tuyau flexible métallique	1 m
Buse aluminium	0,15 m
Roulettes	4 pcs
Poids	4 kg
Câble d'alimentation	4,3 m
Niveau du bruit	80 dB(A)

Le mode d'emploi est la traduction de l'original.

11. ÉLIMINATION

INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS CONCERNANT LE TRAITEMENT DE L'EMBALLAGE UTILISÉ

Déposer les matériaux d'emballage utilisés dans un endroit prévu par la commune au stockage des déchets.

ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS



Ce symbole figurant sur les produits ou sur les documents qui les accompagnent indique que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour effectuer une élimination, récupération et recyclage corrects, veuillez remettre ces produits dans un point de collecte approprié. Comme alternative, dans certains pays de l'Union européenne ou dans d'autres pays européens, vous pouvez remettre vos produits à votre vendeur local contre l'achat d'un produit neuf équivalent. L'élimination correcte de ce produit permet de conserver les ressources naturelles précieuses et de prévenir les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une mauvaise élimination des déchets. Pour plus d'informations détaillées veuillez contacter la municipalité ou le point de collecte le plus proche. La mauvaise élimination de ce type de déchets justifie l'imposition d'une amende, conformément aux règlements nationaux.

Pour les unités d'entreprise dans les pays de l'Union européenne

Si vous souhaitez éliminer les appareils électriques et électroniques, veuillez vous renseigner auprès de votre vendeur ou fournisseur. L'élimination dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne – ce symbole est valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez éliminer ce produit, veuillez vous renseigner sur le mode d'élimination approprié auprès des municipalités ou de votre vendeur.



Ce produit est conforme à toutes les exigences essentielles des directives de l'UE qui lui sont applicables.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte, le design ainsi que les spécifications techniques sans préavis.



Aspirador de cenizas

INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por comprar este aspirador de cenizas. Antes de empezar a utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones de uso y guárdelas por si pudiera necesitarlas en el futuro.

ÍNDICE

ANEXO DE IMÁGENES.....	3
1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	126
2. EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS CON INSTRUCCIONES PARA LA MÁQUINA	127
3. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y CONTENIDO DEL SUMINISTRO.....	128
4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	129
5. MEDIDAS DE SEGURIDAD	130
6. MONTAJE DEL ASPIRADOR	131
7. INSTRUCCIONES DE USO	131
8. MANTENIMIENTO TRAS EL USO	131
9. LIMPIEZA DEL FILTRO	132
10. DATOS TÉCNICOS	132
11. LIQUIDACIÓN	133

1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad importantes


- ✿ Desembale con cuidado el producto y preste atención para no tirar ninguna parte del material de embalaje antes de verificar todas las partes del producto.
- ✿ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- ✿ Lea todas las advertencias e instrucciones. En caso de no observar las advertencias e instrucciones indicadas, podrían producirse lesiones causadas por la corriente eléctrica, lesiones graves o incendios.

Embalaje

El producto se encuentra en el interior de un embalaje que evita que sufra daños durante su transporte. Este embalaje es material desechable que debe ser llevado a los puntos de reciclaje pertinente.

Instrucciones de uso

Antes de empezar a trabajar con la máquina, lea las normas de seguridad e instrucciones de uso indicadas a continuación. Familiarícese con los elementos de manejo y el correcto uso del aparato. Guarde bien estas instrucciones por si pudiera necesitarlas en el futuro. Recomendamos que conserve el embalaje, incluyendo el material de embalaje interior, la factura y el documento de garantía como mínimo durante todo el período de validez de la garantía. En caso de que deba transportar el aparato, colóquelo nuevamente en su caja original. De esta manera garantizará la máxima protección del producto durante el transporte (ya sea en caso de mudanzas o de envío al servicio técnico).

-  **Observaciones:** Si decidiera entregar el aparato a otra persona, no olvide adjuntar también las instrucciones. La debida observación de las instrucciones adjuntas es una condición indispensable para el correcto uso del aparato. Las instrucciones de uso contienen también instrucciones para el manejo, el mantenimiento y la reparación.

El fabricante no se hace responsable de los accidentes o daños surgidos como consecuencia de la no observación de estas instrucciones.

2. EXPLICACIÓN DE LAS ETIQUETAS CON INSTRUCCIONES PARA LA MÁQUINA



Este producto ha sido fabricado de conformidad con las normas debidamente aprobadas.



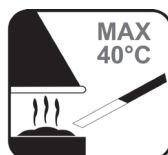
Este producto está provisto del certificado de seguridad correspondiente.



Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones de uso.



No aspire brasas, objetos ardiendo ni objetos con una temperatura superior a los 40°C (104°F).



3. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y CONTENIDO DEL SUMINISTRO

Descripción de la máquina (ver fig. 1)

- 1 – interruptor
- 2 – asa
- 3 – cubierta superior del motor
- 4 – cubierta de la carcasa del motor
- 5 – cable de alimentación
- 6 – recipiente de recogida
- 7 – grapas
- 8 – cubierta de protección
- 9 – ruedas
- 10 – filtro
- 11 – cubierta del filtro
- 13 – manguera metálica
- 14 – conexión de la manguera
- 15 – mango de la manguera
- 16 – tubo de aluminio

Contenido del suministro

Extraiga el aparato con cuidado del embalaje y compruebe que las siguientes piezas están completas:

- * Aspirador de ceniza
- * 4 ruedas
- * Filtro HEPA
- * Disco de sujeción
- * Tornillo para sujetar el filtro
- * Manguera metálica
- * Boquilla de aluminio
- * Documento de garantía
- * Instrucciones de uso

Si faltaran piezas o estuvieran dañadas, diríjase al vendedor donde ha comprado el aparato.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ¡ATENCIÓN! Observe las siguientes instrucciones a fin de evitar riesgos de incendio o de lesiones producidas por la corriente eléctrica o golpes.

- ✿ No aspire nunca objetos ardiendo o humeantes, como por ejemplo brasas, colillas encendidas o cerillas.



- ✿ No utilice el aspirador sin el filtro debidamente colocado.
- ✿ No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la red eléctrica. Extraiga el enchufe de la electricidad cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo relativamente prolongado, así como cuando realice cualquier actividad de mantenimiento en el mismo.
- ✿ No utilice nunca el aparato en el exterior y en superficies húmedas, ya que existe el riesgo de que sufra lesiones debido a la corriente eléctrica. Este aparato no es un juego para niños. En caso de que este aparato sea operado por un niño o se utilice en la proximidad de niños, supervise estrictamente el uso del aparato y el comportamiento de los niños.
- ✿ Utilice el aparato exactamente según las instrucciones indicadas en estas instrucciones de uso y utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante.
- ✿ No utilice el aparato si su cable de alimentación o enchufe muestra señales de deterioro. Diríjase al servicio de atención al cliente cuando constate alteraciones en el funcionamiento de su aparato, o bien en caso de que el aparato haya caído al suelo, esté deteriorado, se haya dejado a la intemperie o haya entrado en contacto con el agua.
- ✿ No estire del cable de alimentación y no utilice el cable como agarre cuando mueva el aparato. Preste atención en no aprisionar el cable con una puerta y en que el cable no roce bordes y esquinas afilados. Igualmente tenga cuidado en no pisar el cable con las ruedas del aparato cuando esté utilizándolo. Evite el contacto del cable con superficies calientes.
- ✿ Al desconectar el aparato de la toma eléctrica, no lo desenchufe estirando del cable, hágalo siempre sujetando el conector de plástico.
- ✿ Asegúrese de tener las manos secas siempre que manipule el aparato.

- ✿ No introduzca en los orificios del aparato ningún objeto extraño y, en caso de que estos orificios se encuentren obturados, no ponga el aparato en marcha. Mantenga los orificios limpios y elimine el polvo, los restos asentados, el cabello y cualquier otra impureza que pudiera influir negativamente en el paso del aire.
- ✿ Mantenga el cabello, la ropa, los dedos y cualquier parte del cuerpo fuera del alcance de las partes móviles del aparato.
- ✿ Apague primero todos los elementos de control del aparato y después desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ✿ Sea especialmente cauto al pasar el aspirador por escalones.
- ✿ No aspire nunca líquidos, sustancias inflamables o explosivas, por ejemplo gasolina, y no utilice el aspirador en las inmediaciones de estas sustancias.
- ✿ Si necesita enrollar el cable, sujete el conector plástico en la mano firmemente. Al enrollar el cable no deje que el enchufe gire libremente en el aire.
- ✿ Antes de colocar la manguera de succión, desconecte primero el enchufe de la toma eléctrica.
- ✿ No utilice nunca el aspirador sin la bolsa de polvo y/o filtro instalado.
- ✿ En caso de deterioro del cable de alimentación, deberá llevar el aparato al servicio técnico para su remplazo por motivos de seguridad.
- ✿ Este aparato no está destinado a ser operado por personas (incluido niños menores de 8 años) con discapacidad física, sensorial o intelectual, o por personas con experiencias y/o conocimientos insuficientes. El manejo de este aparato por estas personas es posible en caso de que una persona competente vigile su seguridad o que esta persona asista en cómo manejar correctamente el aparato. Los niños deben estar sujetos a supervisión a fin de asegurar que no jueguen con el aparato.
- ✿ Este aspirador está destinado solo a aspirar en seco.

5. MEDIDAS DE SEGURIDAD (fig.6)

- ✿ No aspire brasas, objetos ardiendo ni objetos con una temperatura superior a los 40°C (104°F).
- ✿ Asegúrese de que tiene las manos secas y, sólo entonces, conecte el enchufe a la toma de red.
- ✿ No desconecte nunca el aparato de la toma de electricidad estirando del cable, desconéctelo siempre estirando del conector plástico.

6. MONTAJE DEL ASPIRADOR (fig.2)

Antes de montar o desmontar las diferentes piezas de los accesorios, desconecte siempre el aparato de la toma de corriente.

- ✿ Prepare todas las piezas de los accesorios (fig. 2/A).
- ✿ Coloque el tubo en el mango de la manguera (fig. 2/B).
- ✿ Monte la manguera flexible según la imagen e introduzca su extremo con el conector en el orificio de succión en la parte superior del aspirador. Presione hacia el interior, al alcanzar la posición correcta de la manguera se oye un clic de encaje (fig. 2/C).
- ✿ Monte las ruedas (fig.2/D).

7. INSTRUCCIONES DE USO

Encendido y apagado

- ✿ El aspirador se enciende mediante el interruptor ON/OFF (fig. 3).

Después de apagar el aspirador

- ✿ Tras finalizar la aspiración apague el aparato con el interruptor y extraiga el enchufe de la toma de electricidad. Extraiga la manguera del orificio de succión. La extracción de la manguera requiere ejercer una fuerza moderada. Para concluir, retire del recipiente de recogida el polvo acumulado (fig. 4).

8. MANTENIMIENTO TRAS EL USO

- ✿ Desatornille el tornillo que sujeta el filtro y extraiga el filtro.
- ✿ A continuación, limpie o reemplace el filtro.
- ✿ Cuando desmonte el filtro proceda siguiendo los pasos indicados en las imágenes 5/A, 5/B, 5/C.
- ✿ Cuando monte el filtro proceda siguiendo los pasos indicados en las imágenes 5/C.

9. LIMPIEZA DEL FILTRO

- ✿ Recomendamos limpiar el filtro al menos una vez al mes o cuando se aprecien muestras evidentes de suciedad, fuerza de succión reducida o un incremento en el ruido del motor con respecto a lo que es habitual.
- ✿ No utilice nunca el aspirador sin el filtro colocado. El funcionamiento del aspirador sin el filtro colocado puede dañar el motor.
- ✿ Antes de limpiar el filtro, desconecte el aspirador de la toma de corriente.
- ✿ El filtro no puede limpiarse en el lavaplatos.
- ✿ No utilice un secador de pelo para secar el filtro.
- ✿ El mejor modo para limpiar el filtro es sacudirlo manualmente.

10. DATOS TÉCNICOS

ASPIRADOR DE CENIZAS:	
Tensión/ frecuencia	230 V/50 Hz
Potencia	1 200 W
Aspiración de ceniza	hasta 40°C
Filtro	Filtro HEPA
Recipiente metálico	20 L
Manguera metálica	1 m
Boquilla de aluminio	0,15 m
Ruedas	4 ud..
Peso	4 kg
Cable de conexión	4,3 m
Ruido	80 dB(A)

El manual de usuario se halla en el idioma concreto.

11. LIQUIDACIÓN

INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DEL EMBALAJE UTILIZADO

Deposite el embalaje utilizado en el lugar designado por las autoridades para el depósito de residuos.

LIQUIDACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS



Este símbolo sobre los productos o en los documentos que los acompañan indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deben desecharse como residuos comunales normales. Entregue estos productos en los puntos de recogida señalados a fin de lograr una liquidación, recuperación y reciclaje correctos. En algunos países de la Unión Europea y fuera de ella puede devolver estos productos al vendedor local al comprar un producto nuevo equivalente. Mediante la correcta liquidación de este producto estará contribuyendo a conservar los valiosos recursos naturales y ayudará a prevenir los potenciales efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana que puede causar una liquidación inadecuada de los residuos. Diríjase a las autoridades locales para conocer más detalles sobre los puntos de recogida de residuos más cercanos. En caso de liquidación incorrecta de este tipo de residuos, pueden aplicarse sanciones en virtud de la legislación local correspondiente.

Para las empresas de la Unión Europea

Si quiere proceder a liquidar aparatos eléctricos y electrónicos, solicite la información necesaria a su vendedor o distribuidor. Liquidación en el resto de países de fuera de la Unión Europea. Este símbolo es vigente en la Unión Europea. Si quiere proceder a liquidar este producto, solicite la información necesaria a las autoridades locales o a su vendedor sobre el modo correcto de liquidación.



Este producto cumple todos los requisitos básicos de las Directivas de la UE con las que guarda relación.

Las modificaciones en el texto, diseño y especificaciones técnicas pueden variar sin aviso previo. Nos reservamos el derecho a su modificación.



Aschesauger

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie diesen Aschesauger gekauft haben. Ehe Sie ihn zu verwenden beginnen, lösen Sie bitte aufmerksam diese Bedienungsanleitung und verwahren Sie sie zwecks weiteren Gebrauchs.

INHALTVERZEICHNIS

BILDERANLAGE	3
1. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	138
2. ERLÄUTERUNG DER SCHILDER MIT HINWEISEN AN DER MASCHINE	139
3. BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND INHALT DER LIEFERUNG.....	140
4. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	141
5. SICHERHEITSMASSNAHMEN	142
6. SAUGERMONTAGE	142
7. BEDIENUNGSHINWEISE	143
8. WARTUNG NACH VERWENDUNG	143
9. FILTERREINIGUNG	143
10. TECHNISCHE DATEN	144
11. ENTSORGUNG	145

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Wichtige Sicherheitshinweise


- ☼ Packen Sie das Produkt sorgfältig aus und beachten Sie, dass Sie keinen Teil des Verpackungsmaterials auswerfen, ehe Sie alle Produktbestandteile finden.
- ☼ Lagern Sie das Produkt auf einer trockenen Stelle außer Reichweite der Kinder.
- ☼ Lesen Sie alle Hinweise und Anmerkungen. Vernachlässigung der Einhaltung von Warnhinweisen kann Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Verpackung

Das Produkt befindet sich in der Verpackung, welche die Transportbeschädigung verhindert. Diese Verpackung ist Rohstoff und kann daher zur Wiederverwertung abgegeben werden.

Gebrauchsanweisung

Ehe Sie mit der Maschine zu arbeiten beginnen, lesen Sie folgende Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und mit dem richtigen Anlagegebrauch vertraut. Verwahren Sie sorgfältig die Anleitung zwecks späteren Gebrauchs. Wir empfehlen die Originalverpackung inkl. des inneren Verpackungsmaterials, den Belegzettel und den Garantieschein wenigstens während der Garantiezeit aufzubewahren. Im Falle des Transports verpacken Sie die Maschine in den originalen Herstellerkarton, so können Sie für maximalen Produktschutz bei evtl. Transport sorgen (z. B. beim Umzug oder Absendung zu einer Servicestelle).

 **Anmerkung:** Bei Übergabe der Maschine anderen Personen ist auch die Bedienungsanleitung zu übergeben. Die Einhaltung der beigelegten Bedienungsanleitung ist eine Voraussetzung des ordnungsgemäßen Maschinengebrauchs. Die Bedienungsanleitung beinhaltet auch Hinweise für die Bedienungspersonen, Wartung und Reparatur.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Unfälle oder Schäden infolge Nichteinhaltung dieser Anleitung.

2. ERLÄUTERUNG DER SCHILDER MIT HINWEISEN AN DER MASCHINE



Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit den genehmigten Normen hergestellt.



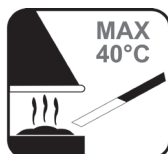
Dieses Produkt ist mit dem Sicherheitszertifikat versehen.



Vor dem Maschinengebrauch lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung.



Saugen Sie keine glühende Kohle, keine brennenden Gegenstände oder Gegenstände mit der Temperatur über 40°C (104°F).



3. BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND INHALT DER LIEFERUNG

Beschreibung der Maschine (vedere fig.1)

- 1 – Schalter
- 2 – Griff
- 3 – obere Motorabdeckung
- 4 – Abdeckung des Motorgehäuses
- 5 – Versorgungskabel
- 6 – Sammelbehälter
- 7 – Klemmen
- 8 – Schutzdeckel
- 9 – Räder
- 10 – Filter
- 11 – Filterabdeckung
- 13 – Metallschlauch
- 14 – Schlauchanschluss
- 15 – Schlauchgriff
- 16 – Aluminiumtube

Inhalt der Lieferung

Nehmen Sie Maschine vorsichtig aus der Verpackung aus und überprüfen Sie, ob folgende Teile komplett sind:

- * Aschesauger
- * 4x Rollen
- * HEPA Filter
- * Einspanndisk
- * Schraube zur Filterbefestigung
- * Metallschlauch
- * Aluminiumdüse
- * Garantieschein
- * Bedienungsanleitung

Fehlen die Teile, oder sind sie beschädigt, wenden Sie sich, bitte, an den Verkäufer, bei dem Sie die Maschine gekauft haben.

4. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG! Halten Sie folgende Warnhinweise ein, um Brandrisiko, Stromschlag und Verletzung zu eliminieren.

- ☼ Saugen Sie nie brennende oder rauchige Gegenstände, z. B. glühende Kohle, Zigarettenreste oder Streichhölzer.



- ☼ Verwenden Sie den Staubsauger nie ohne installierten Filter.
- ☼ Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es unter Spannung ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose aus, wenn Sie das Gerät seit längerer Zeit nicht verwenden werden, sowie vor jeder Wartungstätigkeit des Geräts.
- ☼ Verwenden Sie das Gerät nie im Außenumfeld und auf feuchter Oberfläche, sonst droht das Risiko des Stromschlags. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug. Sollte das Gerät von einem Kind bedient werden, oder wenn sich Kinder in seiner Nähe befinden, müssen sie streng beaufsichtigt werden.
- ☼ Verwenden Sie das Gerät genau nach den Hinweisen, die in dieser Bedienungsanleitung angeführt sind und verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- ☼ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sein Versorgungskabel oder Stecker beschädigt ist. Wenden Sie sich an den Kundenservice, wenn Sie eine Funktionsstörung Ihres Geräts entdecken, wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist, es wurde beschädigt, draußen gelassen, oder es kam zu seinem Kontakt mit Wasser.
- ☼ Ziehen Sie an das Netzkabel nicht und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff bei Bewegung mit dem Gerät. Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel nicht in die Tür einklemmen oder dass es über scharfe Kanten und Ecken nicht gezogen wird. Es ist ebenfalls darauf zu achten, dass man bei der Arbeit mit den Rollen über das Gerätekabel nicht fährt. Schützen Sie das Kabel vor dem Kontakt mit heißen Oberflächen.
- ☼ Beim Abschalten des Geräts von Stromversorgung reißen Sie nicht den Stecker aus der Steckdose aus, indem Sie das Kabel ausziehen, sondern greifen Sie immer an den Stecker.
- ☼ Bei Manipulation mit dem Gerät müssen Ihre Hände immer trocken sein.
- ☼ Stecken Sie in die Gerätelöcher keine fremden Gegenstände und falls diese Löcher verstopft sind, schalten Sie das Gerät nicht ein. Halten Sie die Löcher sauber und wischen Sie den Staub ab, entfernen Sie die Speisereste, Haare und andere Unreinheiten, die die Luftströmung negativ beeinflussen könnten.

- ☼ Halten Sie Ihr Haar, lockere Kleidung, Finger und alle anderen Körperteile außerhalb der beweglichen Geräteteile.
- ☼ Schalten Sie zuerst alle Bedienungselemente des Geräts aus und erst danach ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose aus.
- ☼ Seien Sie besonders vorsichtig beim Treppensaugen.
- ☼ Saugen Sie keine Flüssigkeiten, brennbare oder explosive Stoffe, z. B. Benzin und verwenden Sie den Sauger nicht in der Nähe dieser Stoffe.
- ☼ Wenn Sie das Kabel aufwickeln brauchen, halten Sie seinen Stecker fest in der Hand. Beim Kabelaufwickeln lassen Sie den Kabelstecker nicht in dem Raum frei schwingen.
- ☼ Vor dem Aufsetzen des Saugschlauchs ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose aus.
- ☼ Verwenden Sie den Staubsauger nie ohne installierten Staubbeutel und/oder Filter.
- ☼ Beschädigtes Kabel dieses Geräts muss aus Sicherheitsgründen von dem Hersteller evtl. von seiner Servicestelle ausgetauscht werden.
- ☼ Dieses Gerät ist nicht dazu vorgesehen, damit es von Personen (einschließlich Kinder bis 8 Jahren) mit beschränkten physischen, sinnlichen und geistlichen Fähigkeiten oder ungenügenden Erfahrungen und/oder Kenntnissen bedient wird. Die Bedienung dieses Geräts von diesen Personen ist nur unter der Voraussetzung möglich, dass sie von einer kompetenten Person beaufsichtigt werden, oder wenn sie diese Person instruieren, wie das Gerät richtig zu bedienen. Die Kinder müssen unter Aufsicht sein, um sicher zu stellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen werden.
- ☼ Dieser Sauger ist für Saugen im trockenen Umfeld vorgesehen.

5. SICHERHEITSMASSNAHMEN (Bild 6)

- ☼ Saugen Sie keine glühende Kohle, brennende Gegenstände oder Gegenstände mit der Temperatur über 40°C (104°F).
- ☼ Überzeugen Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind und erst dann schalten Sie den Stecker in die Steckdose ein.
- ☼ Ziehen Sie nie das Kabel aus dem Stromnetz aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus.

6. SAUGERMONTAGE (Bild 2)

Vor der Montage oder Demontage einzelner Teile des Zubehörs ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose aus.

- ☼ Bereiten Sie alle Bestandteile des Zubehörs vor (Bild 2/A).
- ☼ Setzen Sie das Rohr auf den Schlauchgriff auf (Bild 2/B).
- ☼ Stellen Sie den elastischen Schlauch nach dem Bild zusammen und stecken Sie sein Ende mit dem Anschlussstück in das Saugloch auf der oberen Saugerseite ein. Drücken Sie nach innen und in der richtigen Position des Schlauchs ertönt ein Knacken (Bild 2/C).
- ☼ Schließen sie die Rollen an (Bild 2/D).

7. BEDIENUNGSHINWEISE

Ein- und Ausschaltung

- ☼ Der Sauger wird mit dem Schalter EIN/AUS eingeschaltet (Bild 3).

Nach dem Ausschalten des Saugers

- ☼ Nach Beendigung des Saugens schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose aus. Ziehen Sie den Schlauch aus dem Saugloch aus, das Ausziehen erfordert eine gewisse Stärke. Zum Schluss beseitigen Sie aus dem Sammelbehälter den angehäuften Staub (Bild 4).

8. WARTUNG NACH DER VERWENDUNG

- ☼ Schrauben Sie die Filter-Schraube aus und nehmen sie den Filter heraus.
- ☼ Machen Sie den Filter sauber, oder tauschen Sie ihn aus.
- ☼ Bei Filterdemontage gehen Sie in den Schritten nach den Bildern 5/A, 5/B, 5/C vor.
- ☼ Bei Filtermontage gehen Sie in den Schritten nach den Bildern 5/C vor.

9. FILTERREINIGUNG

- ☼ Wir empfehlen den Filter wenigstens einmal monatlich, oder bei sichtbarer Verunreinigung oder Beschränkung der Saugkraft sowie höherem Motorgeräusch wie üblich zu reinigen.
- ☼ Der Sauger darf nie ohne installierten Filter verwendet werden. Der Saugerbetrieb ohne installierten Filter führt zur Motorbeschädigung.
- ☼ Vor der Filterreinigung schalten Sie immer den Sauger von dem Strom ab.
- ☼ Der Filter darf nicht in Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- ☼ Trocknen Sie den Filter nicht mit dem Haartrockner.
- ☼ Am besten klopfen Sie den Filter manuell aus.

10. TECHNISCHE DATEN

ASCHESAUGER:	
Spannung / Frequenz	230 V/50 Hz
Anschlussleistung	1 200 W
Aschesaugen	bis 40°C
Filter	HEPA Filter
Metallbehälter	20 L
Metallschlauch	1 m
Aluminiumdüse	0,15 m
Rollen	4 Stck.
Gewicht	4 kg
Anschlusskabel	4,3 m
Geräuschpegel	80 dB(A)

Das Benutzerhandbuch gibt es in Sprachmutation.

11. ENTSORGUNG

HINWEISE UND INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DER GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN

Legen Sie das gebrauchte Verpackungsmaterial in eine von der Gemeinde definierte Entsorgungsstelle ab.

ENTSORGUNG DER GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTROTECHNISCHEN ANLAGEN



Dieses Symbol auf den Produkten oder in den ursprünglichen Dokumenten bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen und elektrotechnischen Produkte in den üblichen Kommunalabfall nicht entsorgt werden können. Zur richtigen Entsorgung, Wiederverwendung und Recycling geben Sie diese Produkte in die definierten Sammelstellen ab. In einigen Ländern der Europäischen Union oder in anderen europäischen Ländern können Sie Ihre Produkte alternativ einem dortigen Händler bei Beschaffung eines neuen, gleichwertigen Produkts zurückgeben. Mit richtiger Entsorgung dieses Produkts helfen Sie die wertvollen Naturquellen zu erhalten und Sie unterstützen die Vorbeugung potentieller negativen Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit, die durch unrichtige Abfallentsorgung verursacht werden könnten. Weitere Details fordern Sie vom zuständigen Amt oder von der nächsten Sammelstelle an. Bei unrichtiger Entsorgung dieser Abfallart können in Übereinstimmung mit nationalen Vorschriften Geldstrafen auferlegt werden.

Für die unternehmerischen Subjekte in Ländern der Europäischen Union

Wenn Sie die elektrischen und elektrotechnischen Anlagen entsorgen wollen, fordern die notwendigen Informationen von Ihrem Händler oder Lieferanten. Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union. Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, erfordern Sie die notwendigen Informationen über die richtige Entsorgungsweise von den zuständigen Behörden oder von Ihrem Händler.



Dieses Produkt erfüllt alle Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Änderungen im Text, Design und technischen Spezifikationen können ohne vorherige Hinweise geändert werden und wir behalten uns Recht auf ihre Änderung vor.



FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Model /Modell /Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamováním (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotžnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamováním (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutievody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamováním (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu přístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
U Sanitasu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre kijelölt biztosítást a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztó szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéketlen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérés a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletnek megfelelően tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bektöltésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemetelés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemetelés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítátszolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítátszolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerűen használt, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetesen elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszervi kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekészatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara által működtetett bekteltető testület eljárását is kezdeményezheti (a bekteltető testület elérhetősége: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=testulek>).

Hivatalos szerviz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):

Vásárlást igazoló bizonylat száma:

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto perkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasims sutaisyti gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinais susidėvėjimais gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminijų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos žėgės aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radas mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Sėnuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.
Kwietniowa 36
05-090 Wypędy
Poland
Tel.: +48 697 690 228
Mail: serwis@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl

